



**PEGASUS®**

# W2600 Series

Toutes nos félicitations pour l'acquisition d'une machine Pegasus de la série W2600.

Les présentes instructions décrivent les opérations d'entretien quotidiennes et les normes de sécurité à observer impérativement de manière à mettre l'opératrice et la machine à l'abri de tous dommages.

C'est pourquoi nous vous prions de lire attentivement les présentes instructions de service avant de mettre la machine en marche.

Machine interlock 2 ou 3 aiguilles à bras libre

**INSTRUCTIONS  
DE SERVICE**



---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>Copyright</b> .....	1	Réglage du dispositif RP	
<b>Directives</b> .....	1	Lubrification manuelle .....	20
<b>1.Introduction</b> .....	2	Décalage du rouleau vers le haut ou le bas . . . .	20
<b>2.Avertissements et consignes</b> .....	2-3	Réglage de la pression du rouleau .....	20
<b>3.Consignes de sécurité</b> .....	3-4	Réglage du débit d'insertion .....	20
<b>4.Remarques sur chaque opération</b> .....	4-6	Réglage du pare-aiguille .....	21
<b>5.Position des plaques d'avertissement et dispositifs de sécurité sur la machine</b> .....	7	Réglage des guide-fil d'aiguille .....	21
<b>6.Dispositifs de sécurité</b> .....	8	Remplacement du releveur du fil de boucleur .....	22
Montage du plateau de la machine .....	9	Réglage du releveur du fil de boucleur .....	22
Installation de la machine à coudre .....	9	Réglage des guide-fil de boucleur .....	23
Montage du garde-courroie .....	9	Réglage du boucleur secondaire .....	24
Sens de rotation du volant .....	9	Réglage du guide-fil de jetage supérieur .....	25
Lubrification .....	10	Réglage de la hauteur de la griffe .....	26
Huile silicone pour dispositif HR .....	11	Réglage de la course du pied presseur .....	26
Enfilage .....	12-13	Réglage de la hauteur d'aiguille .....	27
Réglage de la pression du pied presseur (Sauf W2600S) .....	14	Réglage du boucleur .....	28
Réglage de la pression du pied presseur (pour W2600S) .....	14	Réglage du pare-aiguille arrière .....	29
Réglage du rapport du différentiel .....	14	Réglage du pare-aiguille avant .....	29
Réglage de la longueur de point .....	14	Réglage du rapport du différentiel .....	30-31
Réglage de la tension du fil .....	15	Réglage de la course de la barre à aiguille .....	32
Nettoyage de la machine .....	15	Réglage du débit d'huile pour la barre à aiguille .....	32
Changement d'aiguille .....	16	Tableau de réglage .....	33
Remplacement du filtre à huile .....	16	Tableau de comparaison des aiguilles .....	34
Changement d'huile .....	17	Aiguille standard .....	34
Evacuation de l'huile .....	17	Caractéristiques techniques des sous-classes .....	35
Réglage du dispositif FT (pour W2600-34,35)			
Lubrification manuelle .....	18		
Réglage de la pression des couteaux .....	18		
Réglage de la position latérale du porte-couteau inférieur .....	18		
Réglage de la course du couteau supérieur .....	19		
Remplacement des couteaux .....	19		

---

---

# Pour votre propre sécurité, lisez attentivement les instructions.

---

## Copyright

---

- La reproduction, la transmission, la vente et la traduction en d'autres langues de l'intégralité ou d'extraits de ce mode d'emploi sur papier ou support électronique sont interdites sans l'autorisation écrite de Pegasus Sewing Machine Mfg. Co., Ltd.
- Exclusion de responsabilité  
Ce mode d'emploi est fourni à titre d'information ; sous réserves de modifications. Nous rejetons toute responsabilité pour son contenu, d'éventuelles erreurs ou mauvaises descriptions.
- Pegasus Sewing Machine Mfg. Co., Ltd. s'attache à améliorer en permanence ce produit et à l'adapter aux nouvelles techniques. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de modifier à tout moment ses caractéristiques et son design.
- Ce mode d'emploi est valable pour tous les modèles et sous-classes énumérés dans le chapitre « Caractéristiques techniques ».

---

## Directives

---

Cette machine a été conçue selon les prescriptions européennes concernant la déclaration de conformité.

En plus de ce mode d'emploi, vous êtes tenus de respecter scrupuleusement les prescriptions générales, de service, légales et de protection de l'environnement.

Tenez également compte des directives régionales de la caisse de prévoyance contre les accidents ou d'autres services administratifs.

---

## 1.Introduction

---

- Ce mode d'emploi décrit la façon d'utiliser la machine en toute sécurité.
- Lisez attentivement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec la commande de la machine et les opérations de réglage et d'entretien.
- Pendant la commande de machines à coudre industrielles, vous pouvez à tout moment entrer en contact avec des pièces mobiles, comme les aiguilles par exemple. Pour votre sécurité, nous sommes donc obligés de fournir des produits sûrs, que vous devez utiliser en respectant les consignes de sécurité. Certaines mesures de sécurité vous incombent. Vous devez donc lire attentivement ce mode d'emploi et celui du moteur et prendre les mesures de sécurité permettant une utilisation efficace de la machine.

---

## 2.Avertissements et consignes

---

Pour garantir la sécurité et éviter les accidents, nous utilisons sur nos produits et dans ce mode d'emploi les symboles suivants signalant différents degrés de danger.

Familiarisez-vous avec ces symboles et respectez tous les avertissements et consignes.

Les autocollants de consignes doivent être placés bien en vue.

Remplacez les autocollants quand ceux-ci sont illisibles ou détériorés.

Des autocollants sont à votre disposition dans notre bureau de vente.

### **Symboles, signes et mots devant éveiller l'attention de l'opérateur sur certains points.**

 <b>DANGER</b>	Danger direct de mort ou de blessure des membres.
 <b>ATTENTION</b>	Danger potentiel de mort ou de blessure des membres.
 <b>AVERTISSEMENT</b>	Erreurs de manipulation pouvant entraîner des blessures ou endommager la machine ou le dispositif.

## Symboles et messages

	S'assurer du respect permanent des instructions de service pendant l'utilisation de la machine et du dispositif.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de décharge électrique.
	Une utilisation inconvenable de la machine ou du dispositif expose l'opérateur à un risque de blessure des mains et/ou des doigts.
	Risque de brûlure par des températures élevées.
	Strictement interdit.
	Avant tous travaux de contrôle, d'entretien ou de réparation de la machine ou du dispositif, ainsi qu'en cas d'orage, débrancher la machine ou couper l'alimentation électrique.
	La machine et le dispositif facilitant le travail doivent être bien reliés à la terre.
	Indique le sens de rotation normal du volant

### 3. Consignes de sécurité

#### ① Domaines d'utilisation, applications

Nos machines à coudre industrielles sont conçues dans le but de permettre une augmentation de la qualité et/ou de la productivité dans l'industrie de la couture. Utilisez uniquement nos machines conformément aux prescriptions citées ci-dessus.

#### ② Conditions d'environnement

L'environnement dans lequel nos machines à coudre industrielles sont utilisées peut influencer considérablement leur durée de vie, leurs performances et/ou leur sécurité.

 Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'utiliser la machine dans les conditions suivantes :

1. N'utilisez pas la machine à proximité d'un appareil bruyant, comme par exemple un appareil de soudage à haute fréquence.
2. Assurez-vous de l'absence de produits chimiques à proximité du lieu de stockage ou d'utilisation de la machine, et de l'absence de vapeurs chimiques dans l'air.
3. Ne laissez pas la machine en plein air. N'exposez pas la machine à des températures élevées ou au rayonnement direct du soleil.
4. N'exposez pas la machine à des températures élevées ou à une forte humidité ambiante.

5. N'utilisez pas la machine en cas de fluctuations de tension supérieures à 10 % de la tension nominale.

6. N'utilisez pas la machine si la tension d'alimentation prescrite pour le moteur de commande n'est pas garantie à l'endroit prévu.

#### ③ Consignes de sécurité



(1) Mesures de sécurité pendant l'exécution d'opérations d'entretien sur la machine

- Avant d'effectuer des opérations d'entretien, comme des contrôles, réparations et le nettoyage, mettez toujours la machine hors service et débranchez-la afin d'éviter tout risque de démarrage en cas de pression involontaire sur la pédale. Afin d'éviter tout risque de démarrage intempestif de la machine ou toute mauvaise manipulation pendant les opérations pour lesquelles la machine doit être en service, restez toujours d'une extrême vigilance.



● Avant de commencer les opérations suivantes, mettez toujours la machine hors service et débranchez-la :

- Lubrification
- Enfilage
- Nettoyage
- Changement d'aiguille
- Contrôle/remplacement du conditionneur d'air comprimé
- Remplacement de l'huile

● Avant de commencer les opérations suivantes, mettez toujours la machine hors service :

- Réglage de la longueur de point
- Réglage du rapport du différentiel
- Réglage du pied entraîneur

● Les opérations d'entretien quotidiennes et réparations de la machine doivent impérativement être effectuées par un personnel qualifié.



● Ne procédez à aucune transformation de la machine !

※ Pour toute transformation de la machine, adressez-vous à votre revendeur Pegasus ou à une succursale Pegasus.



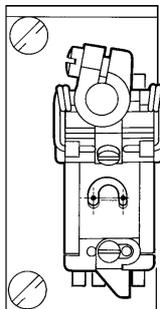
(2) Avant la mise en service de la machine

● Avant chaque mise en service de la machine, vérifiez l'absence de dommages ou défauts. Si vous constatez des défauts, réparez-les immédiatement ou prenez les mesures nécessaires.

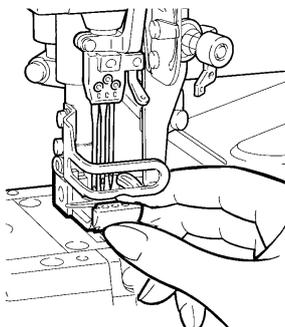
● Vérifiez la bonne fixation du pince-aiguille.

※ Attention à la pointe de l'aiguille !

● Avant de faire démarrer la machine, assurez-vous que le pied presseur est bien positionné : tournez le volant lentement à la main pour vérifier que la pointe de l'aiguille pique au milieu du trou d'aiguille dans le pied presseur.



● Vérifiez la bonne fixation du pied presseur en le relevant à l'aide du relève-pied et en essayant de le décaler vers l'avant, l'arrière et sur les côtés.



(3) Formation

● Afin d'éviter les accidents, les opérateurs et le personnel d'entretien et de réparation doivent posséder les connaissances et les capacités nécessaires à une utilisation sûre. L'exploitant est donc en devoir de former son personnel en conséquence.

## 4. Remarques sur chaque opération

### AVERTISSEMENT

#### ① Déballage

1. La machine est livrée emballée dans un carton.  
Déballer le carton étape par étape en vous assurant que la machine n'est pas posée à l'envers, en vous référant par exemple à l'inscription ou au logo sur le carton.
2. En la déballant, ne tenez jamais la machine par l'aiguille ou les guide-fils. Vous risqueriez de vous blesser et d'endommager la machine.
3. Soulevez avec précaution la machine pour la sortir du carton, en tenant compte de son centre de gravité.
4. Conservez le carton et le matériel d'emballage afin de pouvoir remballer correctement la machine pour un éventuel transport ultérieur.

#### Elimination de l'emballage

● L'emballage de la machine se compose de bois, de papier, de carton et de fibres de chlorure vinylique CVE. L'élimination correcte de ces matériaux d'emballage incombe au client.

#### Elimination de la machine

1. L'élimination correcte de la machine incombe au client.
  2. La machine se compose d'acier, d'aluminium, de laiton et de diverses matières plastiques.
  3. Eliminer la machine conformément aux prescriptions locales concernant le respect de l'environnement. Au besoin, demander conseil à un spécialiste.
- ※ Les pièces enduites de lubrifiant doivent être éliminées conformément aux prescriptions locales concernant le respect de l'environnement.

#### Transport sur le terrain du client

● Le fabricant décline toute responsabilité pour le transport sur le terrain du client. La machine doit être transportée en position verticale. Ne pas la laisser tomber sur le sol.

**Pour votre propre sécurité,** lisez attentivement les instructions.

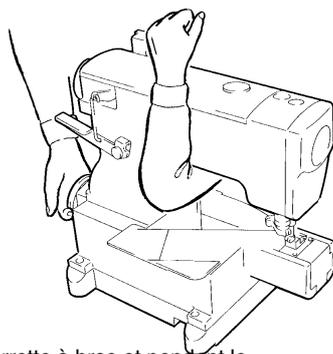
## ATTENTION

### ② Transport

1. Pour son montage sur le plateau ou son chargement sur une charrette, la machine doit toujours être soulevée par plus de deux personnes. Pour son transport, utilisez toujours une charrette à bras.

2. Portez toujours la machine avec la main droite sur le volant et le bras gauche sous le bras libre de la machine.

Éliminez auparavant les éventuels traces d'huile sur la machine et sur vos mains pour que la machine ne puisse pas vous échapper des mains.



3. Pendant le transport avec la charrette à bras et pendant le montage de la machine sur le plateau, évitez les chocs et les secousses, qui pourraient faire tomber la machine.

4. Avant de remballer la machine pour la transporter à nouveau, éliminez les traces d'huile qu'elle présente, sinon elle pourrait vous glisser des mains ou le fond du carton pourrait se déchirer pendant le transport.

## AVERTISSEMENT

### ③ Installation, préparation

#### Table de la machine

1. Utilisez une table (plateau, bâti métallique) assez solide pour la machine et résistant aux vibrations dues au fonctionnement de la machine.

2. Posez la machine à un endroit approprié et bien éclairé. En cas d'éclairage insuffisant, prenez les mesures nécessaires pour l'améliorer.

3. Fixez un revêtement anti-dérapant sur la pédale pour empêcher l'opératrice de glisser à l'actionnement de la pédale.

4. Adaptez la hauteur de la table à la position de travail de l'opératrice.

## ATTENTION

#### Câbles

1. Avant de brancher les câbles, mettez la machine et les moteurs hors service et assurez-vous que tous les câbles sont bien fixés.

2. Pendant le fonctionnement de la machine, évitez les tractions excessives sur les câbles.

3.  Ne pliez pas trop les câbles.

4. Les pièces mobiles, comme par exemple le volant ou la courroie, doivent être distantes de minimum 25 mm des câbles.

5. Recouvrez chaque câble d'un cache ou modifiez sa position.

6.  N'utilisez jamais d'agrafes pour fixer les câbles. Elles pourraient provoquer un court-circuit et un incendie.

## AVERTISSEMENT

#### Moteur

1. Assurez-vous que le moteur est bien monté.

Reportez-vous au mode d'emploi fourni par le fabricant.

2. Choisissez un moteur pourvu d'un garde-courroie afin d'éviter toute blessure de l'opératrice par la courroie.

## AVERTISSEMENT

#### Mise à la terre

1. Brancher chaque fil de mise à la terre de l'unité de couture à la borne de terre. Ne pas connecter le fil de mise à la terre d'un dispositif à celui d'un autre dispositif.

2.  Connecter les fils de mise à la terre de façon sûre aux points de mise à la terre indiqués sur la tête de machine.

## ATTENTION

### ④ Maniement de l'huile pour machines

1. Ne faites en aucun cas démarrer la machine quand le réservoir d'huile est vide.

Utiliser l'huile suivante:

Huile Pegasus désignée : HIGH SPEED SEWING MACHINE OIL ou l'équivalent : ESSOTEX SM22 fabriquée par Exxon Mobil.

2. L'huile de machine projetée dans les yeux peut provoquer des irritations oculaires. Nous conseillons donc d'utiliser des lunettes de protection.

※ En cas de contact de l'huile avec les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire pendant 15 minutes et consulter un médecin.

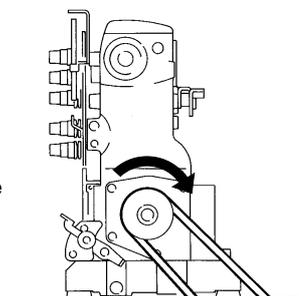
3. Évitez le contact avec la peau.  
Lavez les endroits souillés à l'eau et au savon.
4.  Ne jamais avaler l'huile de machine !
5. Conservez l'huile de machine hors de portée des enfants.  
※ Si vos enfants ont avalé de l'huile de machine, ne provoquez pas de vomissement mais consultez immédiatement un médecin.
6. Éliminez l'huile usée et/ou le récipient selon les prescriptions légales. En cas de questions sur l'élimination de l'huile usée, adressez-vous à votre revendeur.
7. Après ouverture, fermez correctement le récipient d'huile afin de protéger l'huile contre la poussière et l'humidité, et conservez-le dans un endroit sombre, non exposé aux rayons du soleil.

## ATTENTION

### ⑤ Avant la mise en service de la machine

#### Table de la machine

1. Avant la mise en marche de la machine, vérifiez le bon état des câbles et le branchement des connecteurs.
2. Au moment de mettre la machine en service, veillez à ne pas laisser vos mains dans la zone de l'aiguille ou du volant.
3. Avant la première mise en service, mettez la machine en marche et contrôlez le sens de rotation du volant.  
Vu de face, celui-ci doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.



4. La machine doit exclusivement être utilisée par un personnel correctement formé et ayant attentivement lu ces consignes de sécurité et le mode d'emploi.
5. Lisez attentivement le point 2 « Avertissements » et informez le personnel opérateur sur les consignes de sécurité nécessaires.
6. Pendant le premier mois suivant sa mise en service, ne faites tourner la machine qu'aux 3/4 de sa capacité maximum.

## ATTENTION

### ⑥ Mesures de sécurité concernant le fonctionnement

1.  N'utilisez jamais la machine sans dispositifs de sécurité, comme la protection des yeux, le protège-doigt, le garde-courroie, etc.
2.  Ne placez jamais vos mains sous l'aiguille quand la machine est en marche.

3. Un moteur transmetteur continue à tourner un peu après sa mise hors circuit. Restez donc prudents après la mise hors circuit du moteur, car la machine pourrait démarrer si vous appuyez sur la pédale.
4.  Pour éviter les accidents, n'approchez jamais vos doigts, cheveux ou vêtements du volant, de la courroie, de la poulie du moteur, du releveur de fil et de la barre à aiguille. Ne laissez jamais d'objets (ciseaux, pincettes, outils, etc.) à proximité de ces éléments.
5. En cas d'utilisation du dispositif HG, veillez à ne pas coincer vos doigts dans la glissière à l'ouverture et à la fermeture du guide.
6.  En cas d'utilisation du dispositif RP, veillez à ne pas coincer vos doigts ou vos cheveux dans le puller pendant la couture. Soyez très prudents quand vous soulevez et abaissez le puller, afin d'éviter d'y coincer vos mains ou vos doigts.
7.  En cas d'utilisation du dispositif FT, veillez à ne pas approcher vos mains ou vos doigts trop près du dispositif FT pendant la couture, pour éviter tout risque d'accident et de blessure.
8. Mettez la machine hors service quand vous ne l'utilisez pas et avant de quitter le poste de travail.
9. Mettez la machine hors service en cas de panne de courant.
10. Ne portez pas de vêtements larges pouvant se prendre dans la machine pendant son fonctionnement.
11.  Pendant le fonctionnement de la machine, ne laissez pas d'outils ou autres objets sur la table.

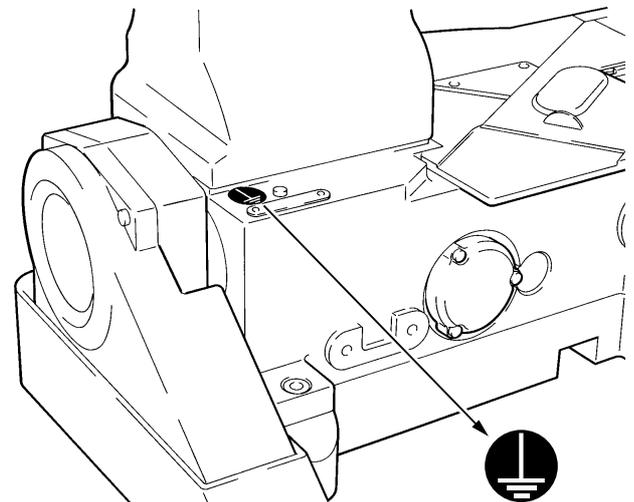
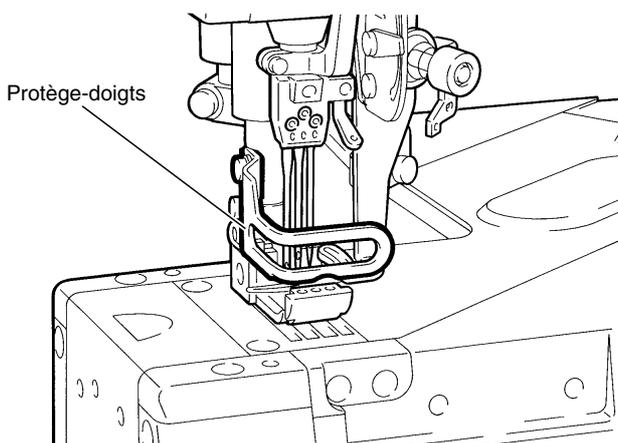
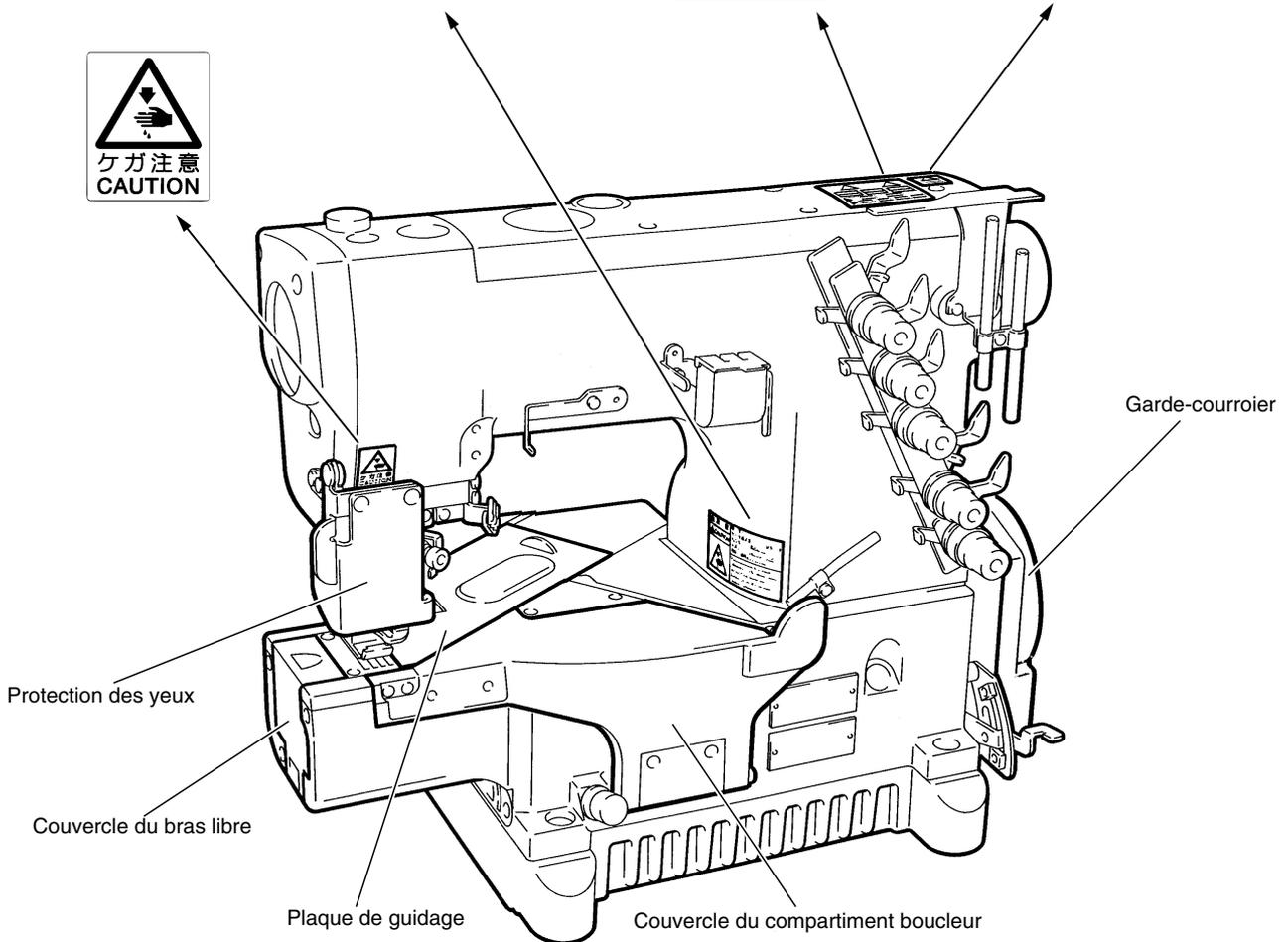
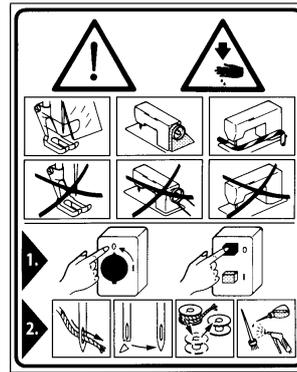
## AVERTISSEMENT

### ⑦ Entretien, contrôles, réparations

1. Les opérations de maintenance, de contrôle et de réparation doivent impérativement être effectuées par un personnel qualifié et ayant lu attentivement ces consignes de sécurité et le mode d'emploi de la machine.
2.  Mettez toujours la machine hors service et débranchez-la avant de la rabattre vers l'arrière pour effectuer des opérations de maintenance, de contrôle ou de réparation. Actionnez ensuite la pédale pour vérifier que la machine ne démarre pas. Vous pouvez alors commencer les opérations.
3.  Mettez toujours la machine hors service et débranchez-la avant de remplacer la courroie. Actionnez ensuite la pédale pour vérifier que la machine ne démarre pas.
4. Effectuez les opérations de maintenance et de routine quotidiennes en respectant ces consignes de sécurité et les instructions du mode d'emploi.
5. Utilisez uniquement des pièces de rechange de Pegasus.  
Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents dus à une réparation ou un réglage inadéquat ou à l'utilisation de pièces de rechange d'autres marques.
6. Ne procédez à aucune transformation de la machine. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents dus à des transformations effectuées par l'exploitant.
7. Remettez toujours en place les dispositifs de sécurité que vous aviez retirés pour les opérations de maintenance et de réglage.
8. Après avoir effectué des opérations de maintenance, de contrôle ou de réparation, remettez toujours la machine en service avec la plus grande prudence.

# Pour votre propre sécurité, lisez attentivement les instructions.

## 5. Position des plaques d'avertissement et dispositifs de sécurité sur la machine



---

## 6. Dispositifs de sécurité

---

Dans ce chapitre sont décrits tous les dispositifs de sécurité. Il doit être lu avec attention.

# AVERTISSEMENT

### Dispositifs de sécurité

#### (1) Protection des yeux

 Ne laissez jamais la protection des yeux ouverte.

La machine ne doit jamais être utilisée quand la protection des yeux est ouverte. La protection des yeux protège vos yeux contre les éclats d'aiguille en cas de casse de l'aiguille.

#### (2) Protège-doigts

 N'insérez jamais vos doigts dans l'interstice !

L'aiguille est pourvue d'un protège-doigts vous empêchant de vous coudre les doigts. Au-dessus se trouve un interstice facilitant l'enfilage de l'aiguille. Si vous insérez vos doigts dans cet interstice, l'aiguille risque de vous blesser.

#### (3) Garde-courroie

 Ne pas le retirer !

Le volant et la courroie sont pourvus d'un garde-courroie. Le volant et la courroie tournent à grande vitesse pendant le fonctionnement de la machine. Pour éviter les accidents, la machine doit toujours être utilisée avec le garde-courroie.

#### (4) Volant

Contrôlez le sens de rotation du volant. Vu de face, il doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.

#### (5) Pied presseur

 N'insérez jamais vos doigts dans l'interstice !

La plaque à aiguille et le pied presseur sont espacés de plus de 5 mm. Veillez à ne pas y coincer vos doigts.

N'insérez jamais vos doigts sous le pied presseur quand vous relevez le pied presseur à l'aide de la pédale ou de la genouillère.

#### (6) Couvercle du compartiment boucleur

 Ne jamais laisser ouvert le compartiment boucleur !

Le boucleur se déplace de gauche à droite et effectue un mouvement courbe, vu de devant. Pour éviter les blessures avec le boucleur, la machine ne doit être utilisée que quand le compartiment boucleur est correctement fermé.

#### (7) Couvercle du bras libre

 Ne jamais laisser ouvert le couvercle du bras libre !

Le boucleur se déplace de gauche à droite et effectue un mouvement courbe, vu de devant. Pour éviter les blessures avec le boucleur, la machine ne doit être utilisée que quand le couvercle du bras libre est correctement fermé.

#### (8) Plaque de guidage

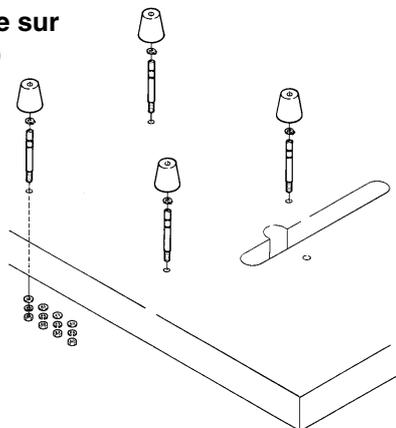
 Ne jamais laisser ouverte la plaque de guidage !

Le releveur du fil de boucleur effectue un mouvement circulaire pour fournir la quantité de fil de boucleur nécessaire pendant la couture. Pour éviter les blessures avec le releveur du fil de boucleur, la machine ne doit être utilisée que quand la plaque de guidage est correctement fermée.

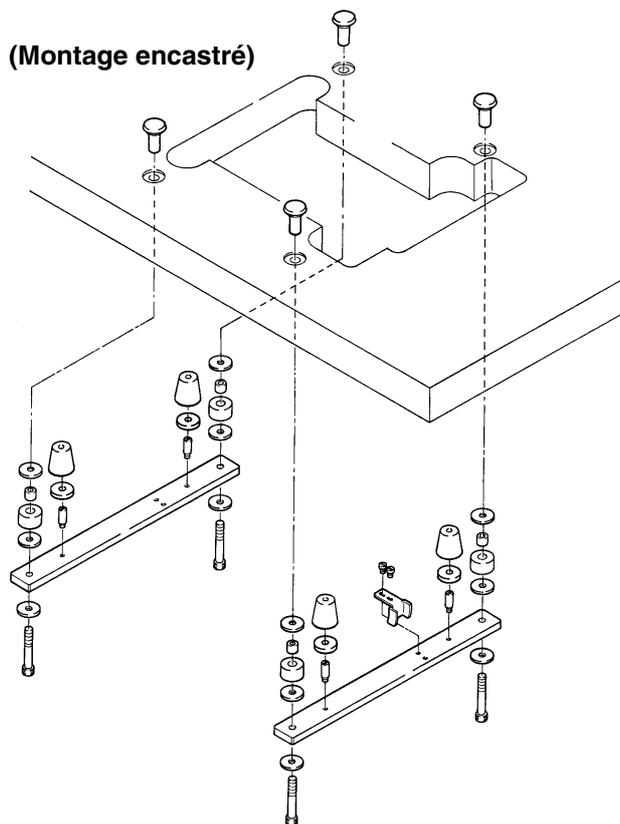
## Montage du plateau de la machine

Montez les différents éléments du plateau comme indiqué ci-dessous. Assurez-vous que tous les écrous, vis et broches sont bien serrés.

### (Montage sur plateau)



### (Montage encastré)



## Installation de la machine à coudre

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à l'installer.

Commencez par fixer la machine au plateau. Mettez la courroie en place. Positionnez le moteur de telle sorte que la courroie puisse plier d'env. 2 cm quand on appuie au milieu (cf. figure).

### Montage du garde-courroie

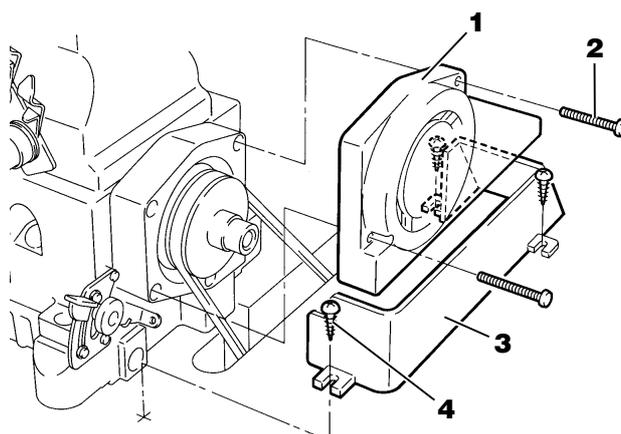
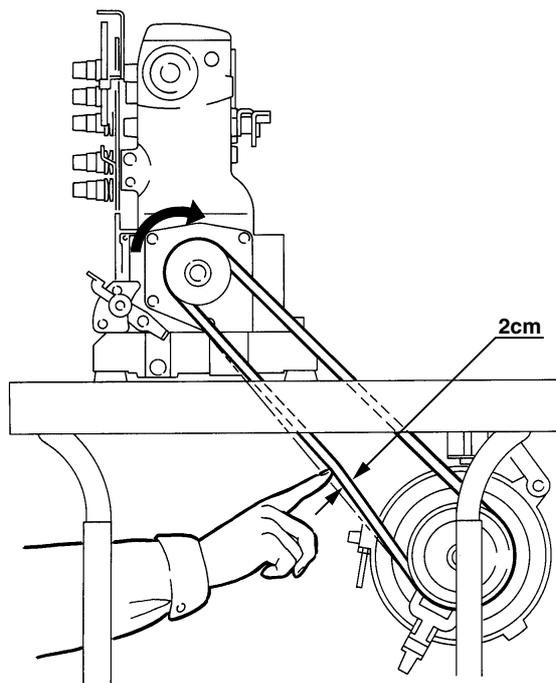
### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Le garde-courroie doit impérativement être monté par des mécaniciens qualifiés.

Montez le garde-courroie **1** à l'aide des vis **2** sur la machine.  
Pour le montage sur plateau, vous devez fixer le garde-courroie **3** au plateau à l'aide des vis à bois **4**.

### Sens de rotation du volant

Vu de dessus, le volant tourne dans le sens des aiguilles d'une montre.



## Lubrification

### 1. Huile

Utiliser l'huile suivante:

Huile Pegasus désignée : HIGH SPEED SEWING MACHINE OIL ou l'équivalent : ESSOTEX SM22 fabriquée par Exxon Mobil.

### 2. Remplir la machine d'huile

Retirer le couvercle 1.

Remplir de l'huile jusqu'au niveau de la marque **H** (cf. jauge 2).

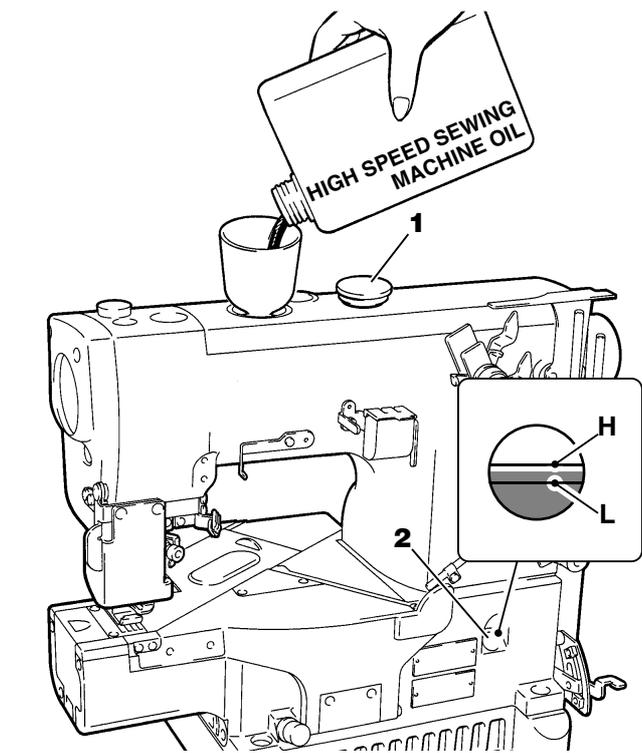
Après le remplissage, refermer le couvercle 1.

### 3. Quantité d'huile nécessaire

**H** sur la jauge 2 : maximum

**L** sur la jauge 2 : minimum

Le niveau d'huile doit toujours être situé entre ces deux marques.

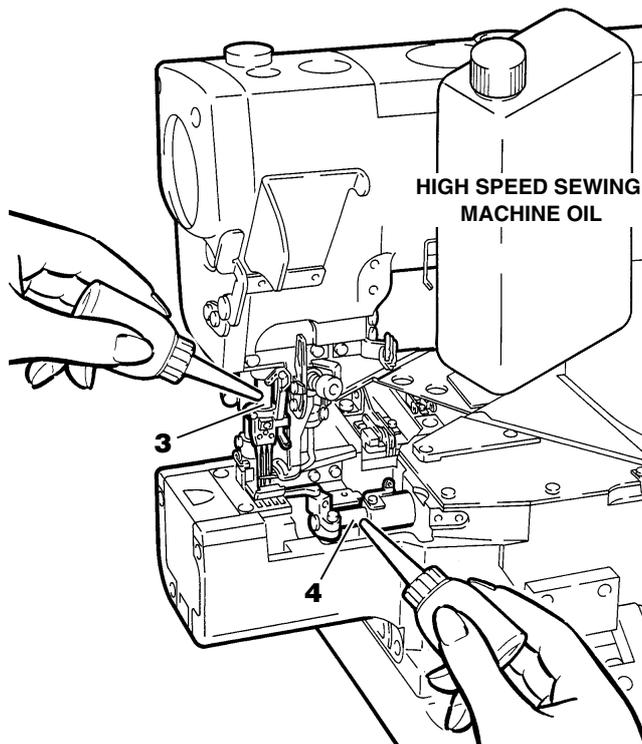


### 4. Lubrification manuelle



Avant de lubrifier la machine à la main, toujours couper l'alimentation électrique et débrancher la machine.

Avant la première mise en service ou après de longues périodes d'arrêt, mettre deux ou trois gouttes d'huile sur la barre à aiguille 3 et l'arbre du boucleur 4.



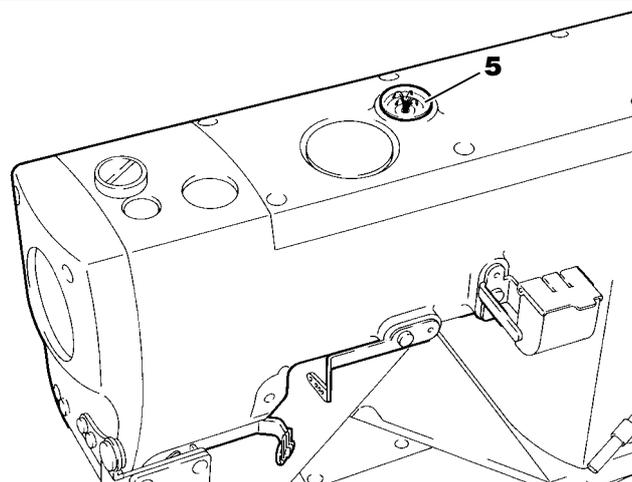
### 5. Contrôle de la circulation d'huile

Après avoir rempli la machine d'huile, assurez-vous que l'huile circule correctement, en appuyant sur la pédale.

Observez le témoin de graissage 5.

Remarque :

Si vous ne constatez aucune circulation d'huile dans le témoin de graissage, contrôlez le filtre à huile (cf. "Remplacement du filtre à huile", page 16).



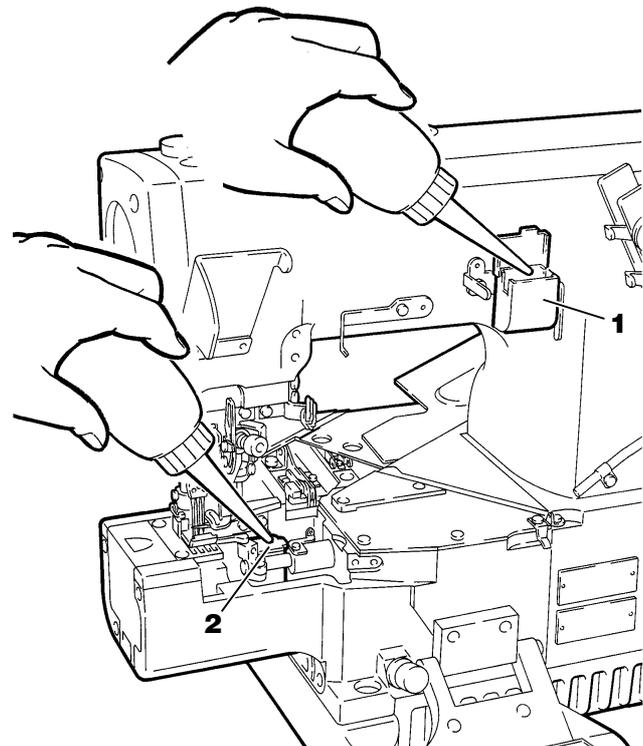
## Huile silicone pour dispositif HR



Avant de verser de l'huile silicone dans le dispositif HR, toujours couper l'alimentation électrique et débrancher la machine.

Verser de l'huile silicone dans les réservoirs **1** et **2**.

N'oubliez pas de remplir de l'huile silicone avant que le niveau soit descendu trop bas, afin d'éviter les casses de fil et endommagements de la matière.

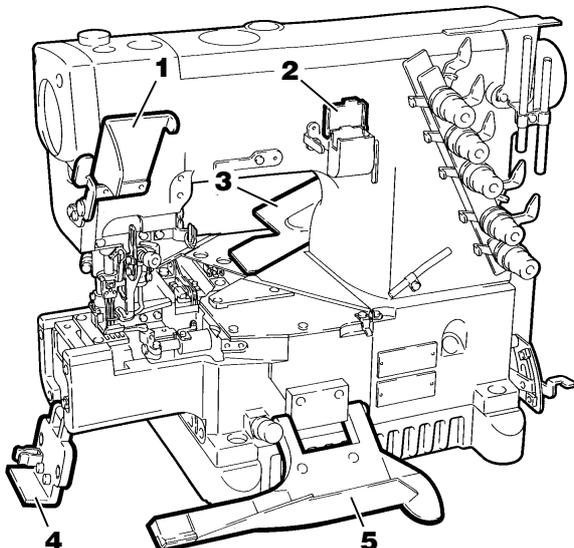


## Enfilage

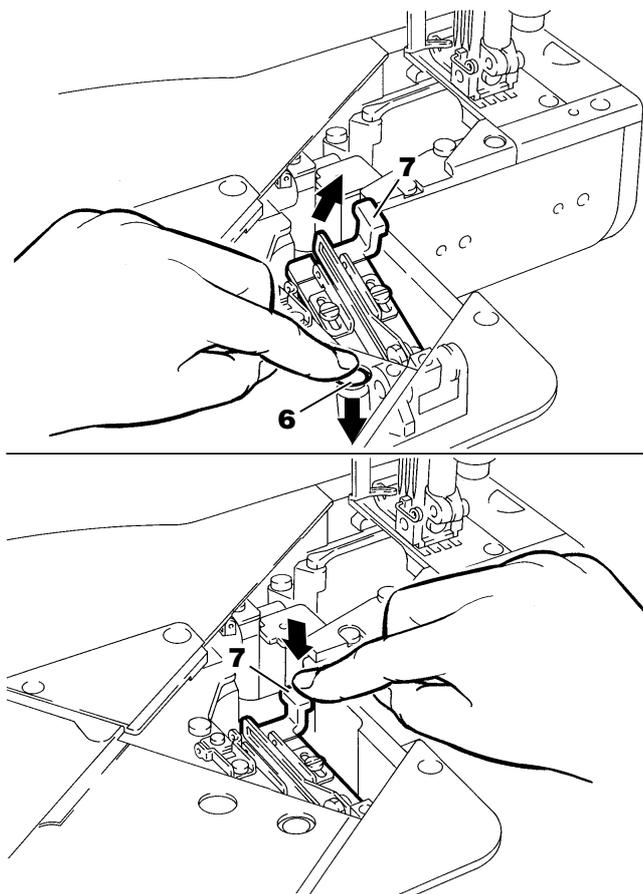


Avant l'enfilage, mettez la machine hors service et débranchez-la.

1. Ouvrez la protection des yeux 1 et les couvercles 2, 3, 4 et 5.



2. Pressez une fois le bouton 6. La fixation 7 ressort.  
Après l'enfilage de la machine, remplacez la fixation 7 dans sa position d'origine.



### 3. Sur une machine déjà enfilée

A l'aide du diagramme d'enfilage (cf. page 13), vérifiez que vous enfilez correctement la machine.

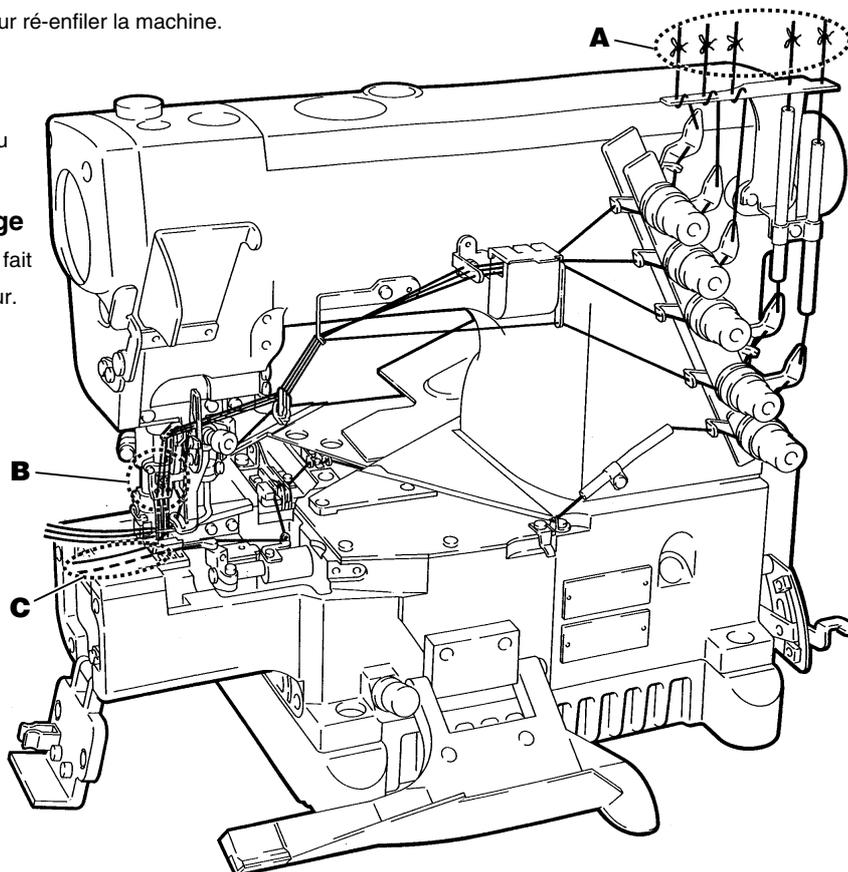
**A :** Nouez l'ancien fil et le nouveau pour ré-enfiler la machine.

#### **B : Fil d'aiguille**

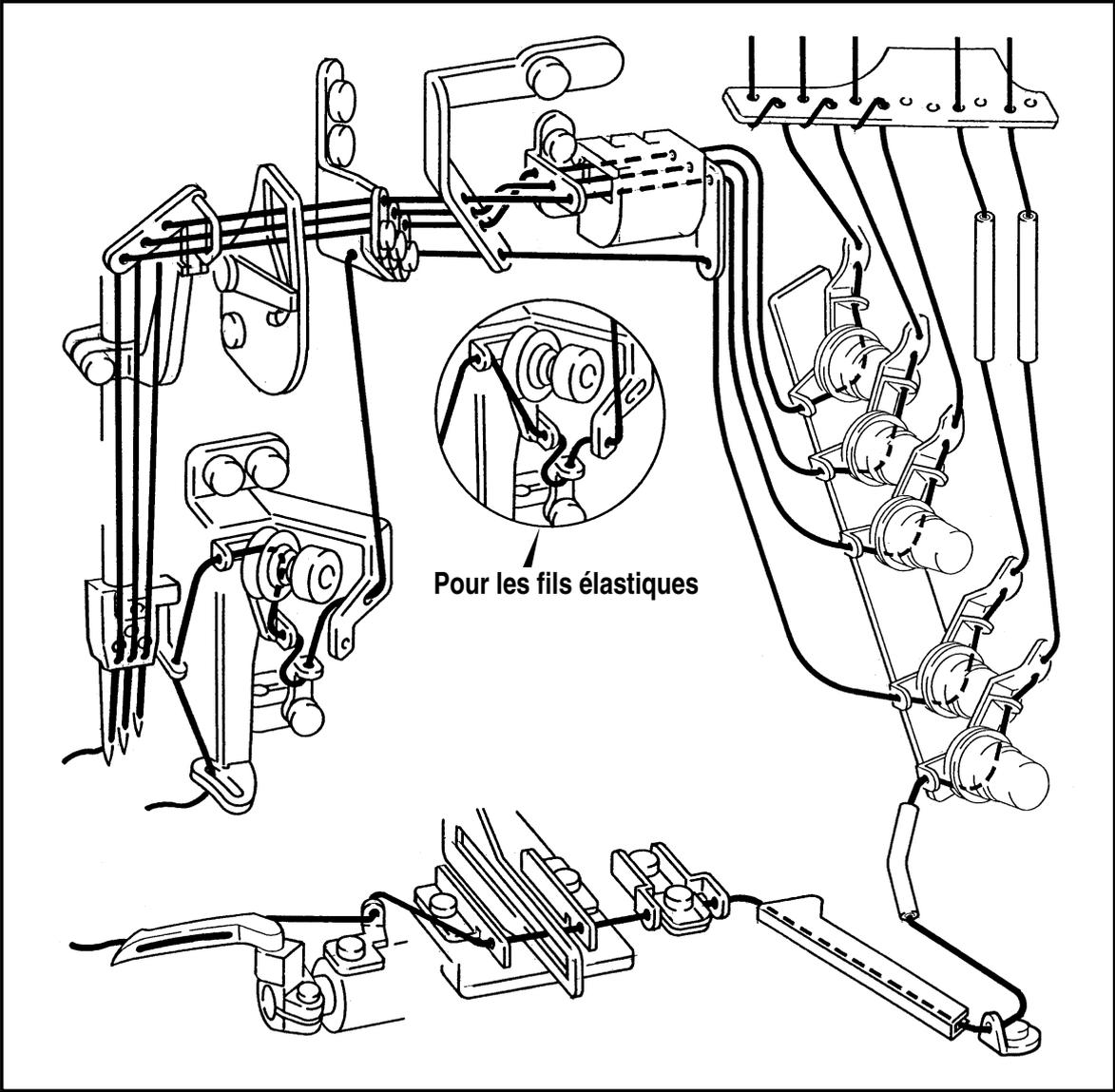
Coupez les nœuds devant le chas de l'aiguille, puis enfilez le nouveau fil à travers le chas de l'aiguille.

#### **c : Fil de boucleur, fil de jetage**

Coupez les nœuds après les avoir fait passer à travers l'œillet du boucleur.



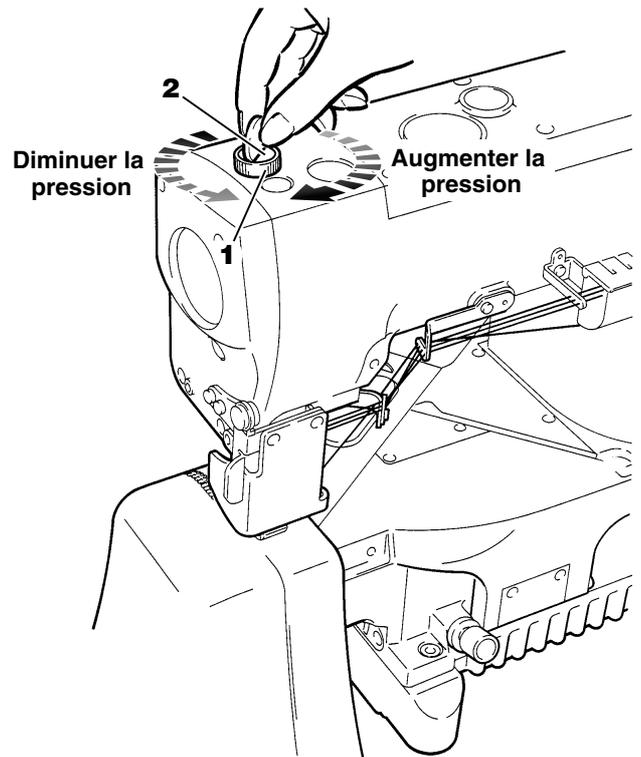
4. Diagramme d'enfilage



## Réglage de la pression du pied presseur (Sauf W2600S)

La pression du pied presseur doit être aussi faible que possible, mais assurer l'entraînement du tissu et une formation régulière du point.

Desserrer l'écrou **1** puis régler la pression du pied presseur.  
Pour le réglage, tourner la vis **2** dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens inverse à l'aide d'une pièce de monnaie, puis resserrer l'écrou **1**.



## Réglage de la pression du pied presseur (pour W2600S)

La pression du pied presseur doit être aussi faible que possible, mais assurer l'entraînement du tissu et une formation régulière du point.

### Réglages de base

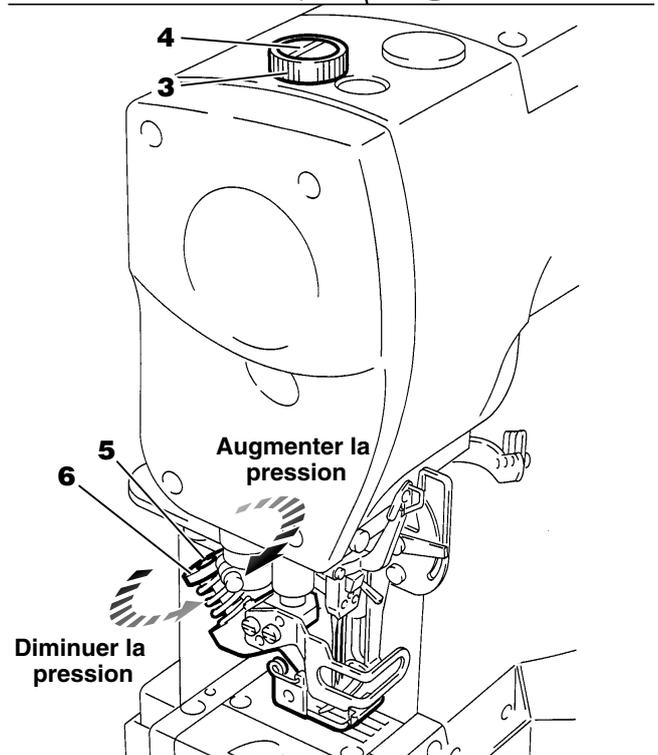
1. Quand l'écrou **3** est serrée, le bord supérieur de l'écrou **3** doit être aligné avec le bord supérieur de la vis **4**. Pour le réglage, serrer ou desserrer la vis **4**.
2. Desserrer l'écrou **3** puis tourner la vis **4** trois fois dans le sens des aiguilles d'une montre à partir de sa position décrite dans l'étape **1**.
3. Après le réglage, resserrer l'écrou **3**.

### Réglage de la pression du pied presseur

Desserrer la vis **5** puis tourner l'écrou **6** dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens inverse, en fonction du réglage voulu.

- Pour augmenter la pression : Tourner l'écrou **6** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour réduire la pression : Tourner l'écrou **6** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

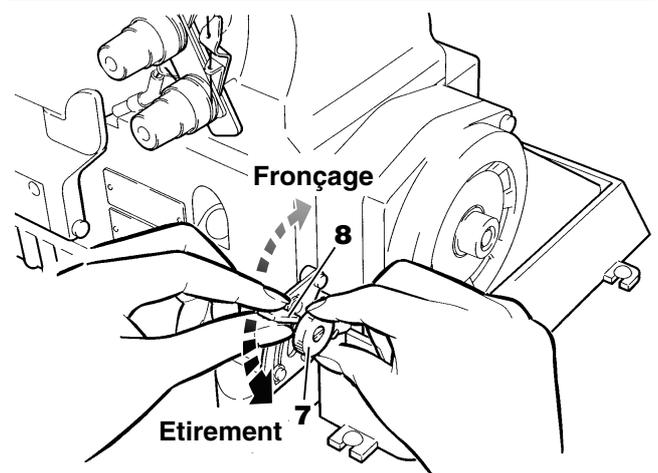
Après le réglage, resserrer la vis **5**.



## Réglage du rapport du différentiel

1. Desserrer l'écrou **7** puis régler le rapport du différentiel.  
Pour augmenter le rapport du différentiel : déplacer le levier **8** vers le haut.  
L'ouvrage se fronce.  
Pour diminuer le rapport du différentiel : déplacer le levier **8** vers le bas.  
L'ouvrage s'étire.

2. Après le réglage, resserrer l'écrou **7**.



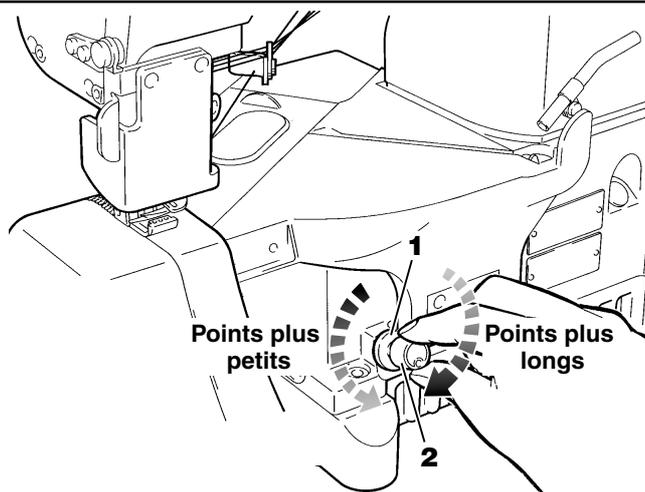
## Réglage de la longueur de point

Desserrer l'écrou **1**.

Allonger les points : tourner le bouton **2** dans le sens des aiguilles d'une montre.

Raccourcir les points : tourner le bouton **2** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Après le réglage de la longueur de point, resserrer l'écrou **1**.



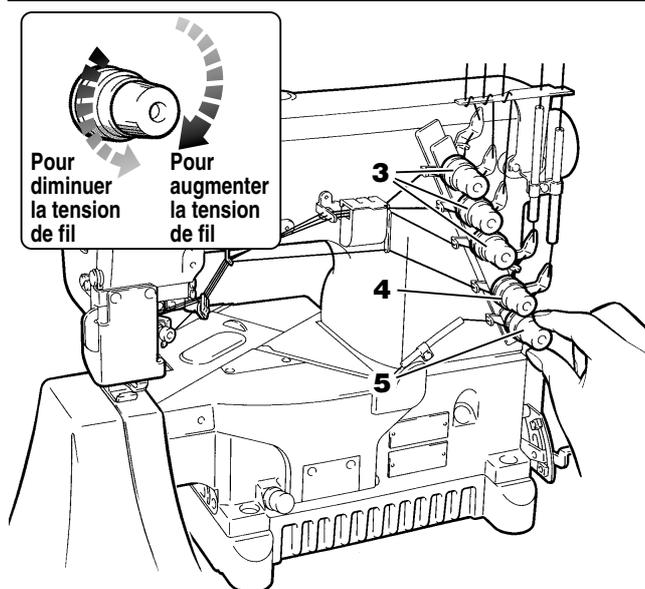
## Réglage de la tension du fil

Pour obtenir la bonne tension du fil, il faut régler les tensions du fil d'aiguille **3**, la tension du fil de jetage supérieur **4** et la tension du fil de boucleur **5**.

Pour augmenter la tension : tourner les boutons dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour diminuer la tension : tourner les boutons dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Les différentes tensions de fil doivent être aussi faibles que possible, mais suffisantes pour assurer une formation de point régulière et impeccable.

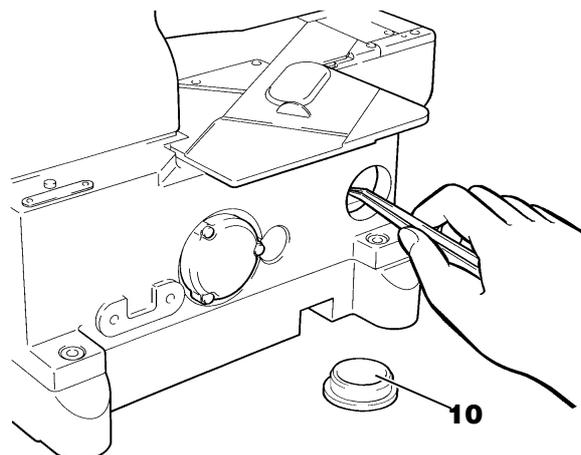
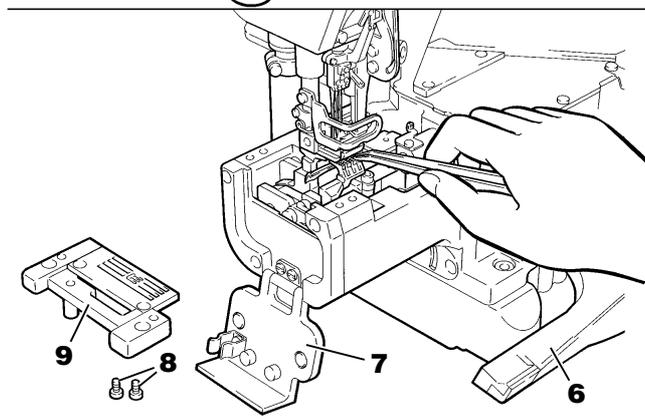


## Nettoyage de la machine



Avant de nettoyer la machine, toujours la mettre hors service et la débrancher.

1. Ouvrir les couvercles **6** et **7**.  
Desserrer les vis **8**.  
Retirer le couvercle de la plaque à aiguille **9**.
2. Nettoyer les rainures de la plaque à aiguille et la zone des griffes.
3. Replacer le couvercle de la plaque à aiguille **9**.  
Serrer les vis **8**, puis refermer les couvercles **6** et **7**.
4. Retirer le bouchon en caoutchouc **10**.  
Nettoyer l'intérieur puis replacer le bouchon **10**.

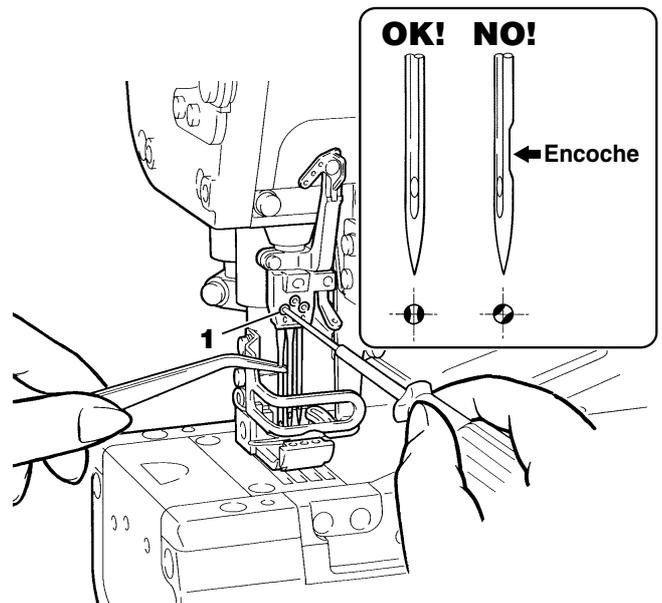
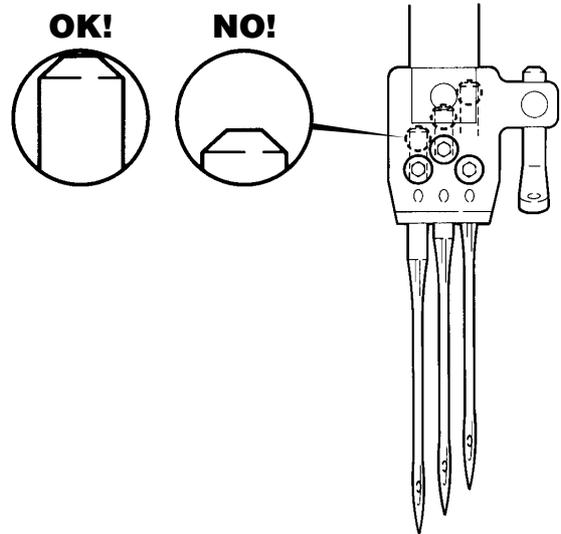


## Changement d'aiguille



Avant de remplacer les aiguilles, toujours mettre la machine hors service et la débrancher.

1. Desserrer les vis **1** à l'aide de la clé coudée rouge de 1.5 mm.
2. Retirer les aiguilles en place à l'aide de la pincette contenue dans la boîte d'accessoires.
3. Fixer les nouvelles aiguilles en orientant l'encoche vers l'arrière.
4. A l'aide de la pincette, enfoncer une nouvelle aiguille dans le pince-aiguille jusqu'à la butée.
5. Serrer les vis **1** à l'aide de la clé coudée rouge de 1.5 mm.



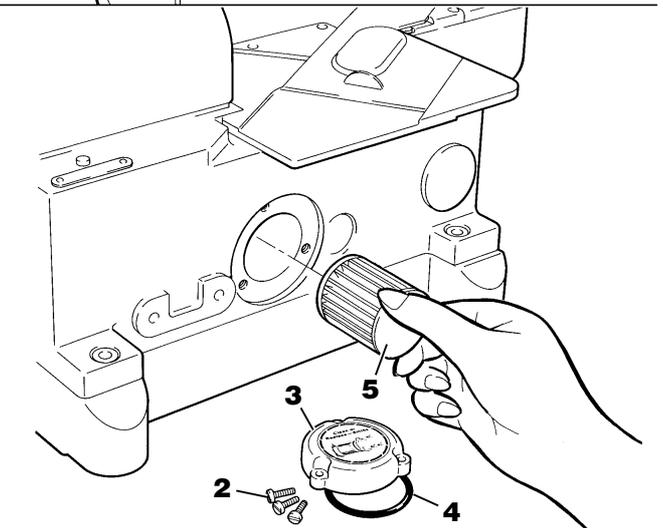
## Remplacement du filtre à huile



Avant de contrôler ou de remplacer le filtre à huile, toujours mettre la machine hors service et la débrancher.

Retirer les vis **2**, le couvercle **3**, le joint torique **4** et le filtre **5**.  
Contrôler le filtre **5**. Au besoin, le remplacer. Après le contrôle ou le remplacement du filtre à huile, remonter le filtre, le joint torique **4**, le couvercle **3** et les vis **2**.

L'encrassement du filtre à huile **5** peut empêcher la lubrification.  
Contrôlez et nettoyez le filtre à huile tous les six mois en démontant les pièces **2** à **5**.

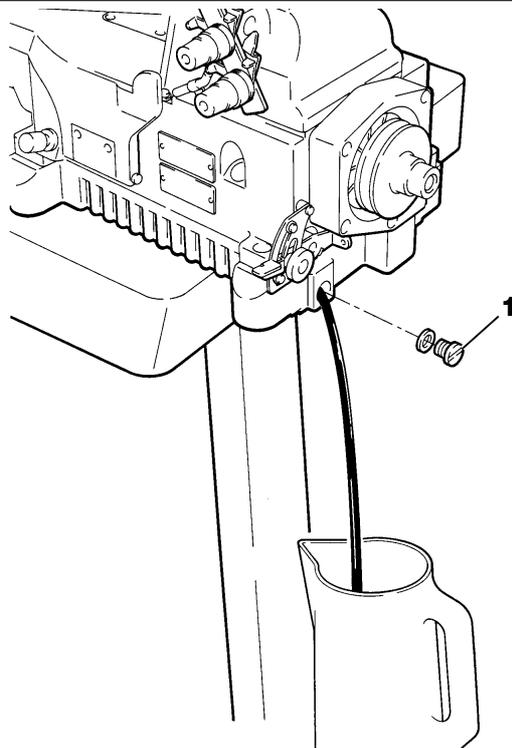


## Changement d'huile

Changez l'huile un mois après la première mise en service.  
Ensuite, changez l'huile tous les six mois. L'utilisation d'huile usagée peut provoquer des dommages sur la machine.

## Evacuation de l'huile

1. Evacuez l'huile en dévissant la vis de vidange d'huile **1** située sur le côté gauche du bac d'huile.
2. Après l'évacuation de l'huile, resserrez la vis de vidange **1**.



## Réglage du dispositif FT (pour W2600-34,35)

### Lubrification manuelle

A la première mise en service de la machine avec le dispositif FT, ou après de longues périodes d'arrêt, huilez les lubrificateurs **2** du support **1**.

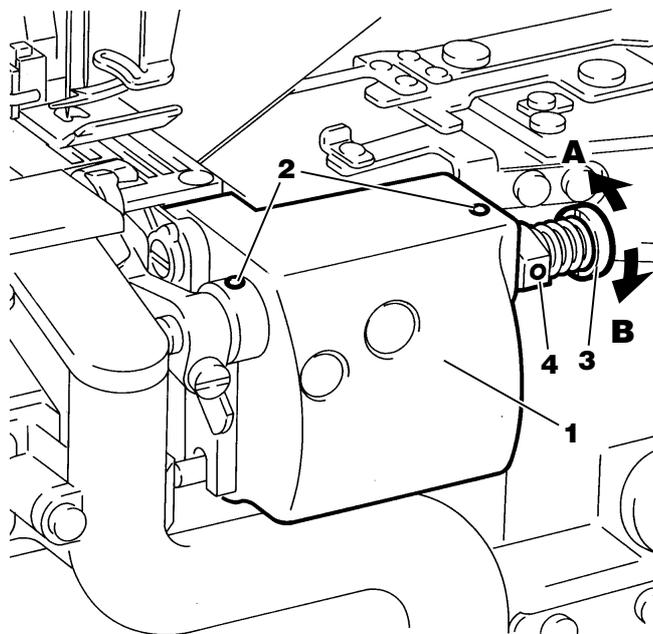
### Réglage de la pression des couteaux

La pression des couteaux se chevauchant doit être aussi faible que possible, mais suffisante pour couper le tissu de manière impeccable.

Pour le réglage, desserrer la vis **4** et tourner l'écrou **3** dans le sens des aiguilles d'une montre ou le sens inverse.

Après le réglage, resserrer la vis **4**.

- Pour augmenter la pression, tourner l'écrou **3** dans la direction de **A**
- Pour réduire la pression, tourner l'écrou **3** dans la direction de **B**



### Réglage de la position latérale du porte-couteau inférieur

## ⚠ AVERTISSEMENT

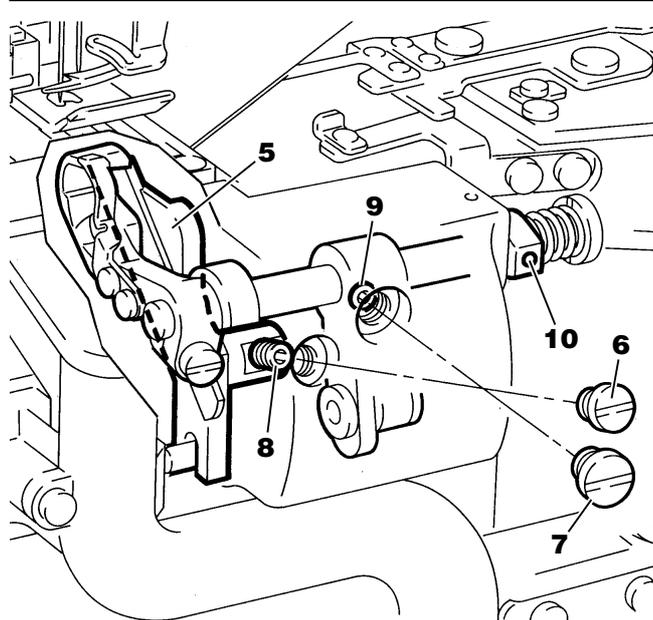


Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage du porte-couteau inférieur doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

Pour régler la position de coupe, retirer les vis **6** et **7**, desserrer les vis **8**, **9** et **10** et décaler le porte-couteau inférieur **5** vers la droite ou la gauche.

Après le réglage, resserrer les vis **8**, **9** et **10** et replacer les vis **6** et **7**.

※ Réajuster la pression des couteaux au chevauchement après avoir réglé le porte-couteau inférieur.



## Réglage de la course du couteau supérieur

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage de la course du couteau supérieur doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

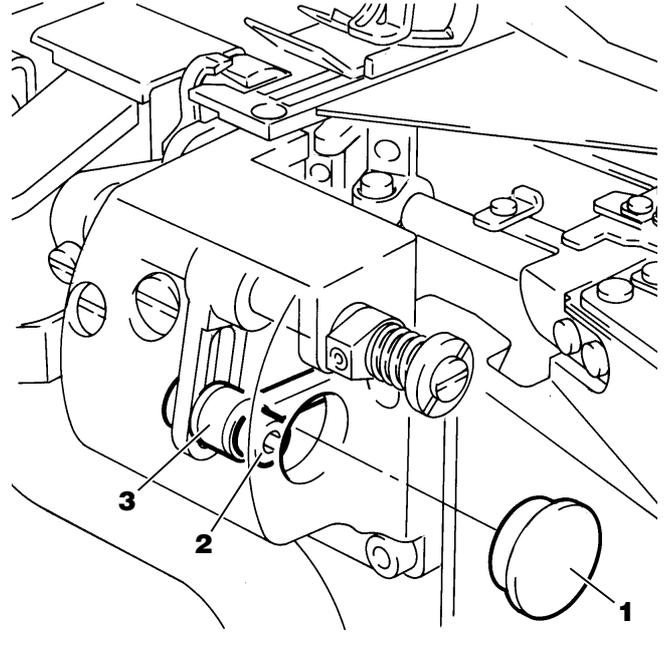
Régler la course du couteau supérieur en fonction de l'épaisseur de l'ouvrage.

1. Pour cela, retirer le bouchon en caoutchouc **1**, desserrer la vis **2** et décaler le raccord **3** vers le haut ou le bas.

- Pour augmenter la course : Décaler le raccord **3** vers le haut.
- Pour réduire la course : Décaler le raccord **3** vers le bas.

2. Après le réglage, serrer la vis **2** et replacer le bouchon en caoutchouc **1**.

※ Réajuster la pression des couteaux au chevauchement après avoir réglé la course du couteau supérieur.



## Remplacement des couteaux

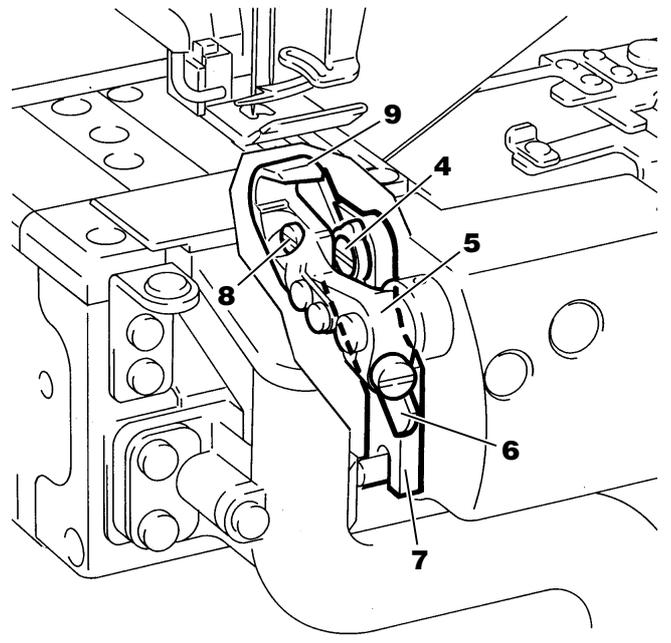
### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par couper l'alimentation électrique et débrancher la machine, puis confier le remplacement et le réglage des couteaux à des techniciens qualifiés. Toujours manipuler les couteaux très prudemment, afin d'éviter toute blessure des mains et/ou des doigts.

#### Remplacement du couteau inférieur

1. Desserrer la vis **4**. Pousser le porte-couteau supérieur **5** vers la gauche. Retirer le couteau **6**.

2. Pousser le porte-couteau supérieur **5** vers la gauche. Placer le nouveau couteau **6** dans la rainure du porte-couteau inférieur **7**. Positionner le bord du couteau inférieur **6** à la hauteur de la surface de la plaque à aiguille. Serrer la vis **4**.

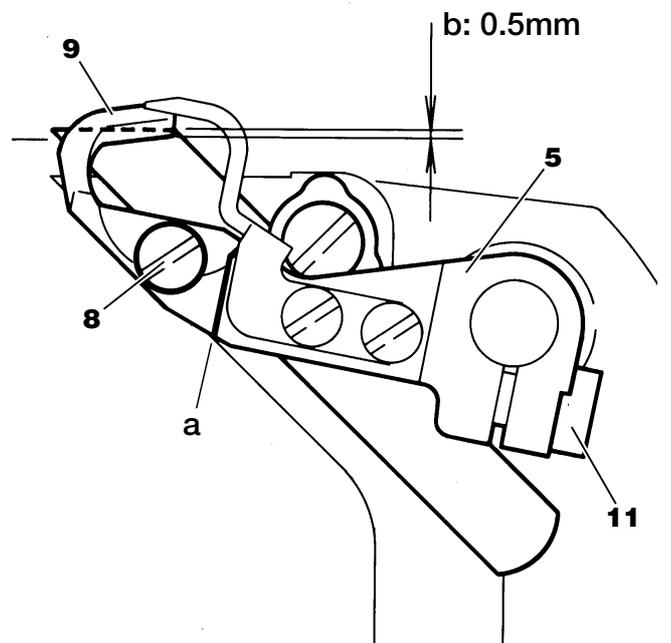


#### Remplacement du couteau supérieur

1. Retirer la vis **8**. Retirer le couteau supérieur **9**.
2. Fixer le nouveau couteau supérieur **9** avec la vis **8** en enfonçant l'extrémité **a** du nouveau couteau supérieur **9** dans le porte-couteau supérieur **5**.

#### Réglage du chevauchement des couteaux

Tourner le volant de la machine jusqu'à ce que le couteau supérieur se trouve dans sa position la plus basse. Le couteau supérieur et le couteau inférieur doivent se chevaucher de 0,5 mm (cf. **b** dans la figure). Pour le réglage, desserrer la vis **11** et décaler le porte-couteau supérieur **5** vers le haut ou le bas. Après le réglage, resserrer la vis **11**.



## Réglage du dispositif RP

### Lubrification manuelle

A la première mise en service de la machine avec le dispositif RP, ou après de longues périodes d'arrêt, huilez les lubrificateurs **2** du raccord **1**.

### Décalage du rouleau vers le haut ou le bas

Relever le levier **5** pour placer l'ouvrage ou le retirer après la couture, ou quand le dispositif RP n'est pas utilisé. Abaisser le levier **5** pour pouvoir utiliser le dispositif RP.

### Réglage de la pression du rouleau

La pression du rouleau **3** doit être aussi faible que possible, mais suffisante pour assurer un entraînement parfait de l'ouvrage.

- Pour augmenter la pression : Tourner le bouton de réglage **4** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour réduire la pression : Tourner le bouton de réglage **4** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

## Réglage du débit d'insertion

### ⚠ AVERTISSEMENT



Toujours commencer par éteindre et débrancher la machine. Le réglage du débit d'insertion doit impérativement être confié à des mécaniciens qualifiés.

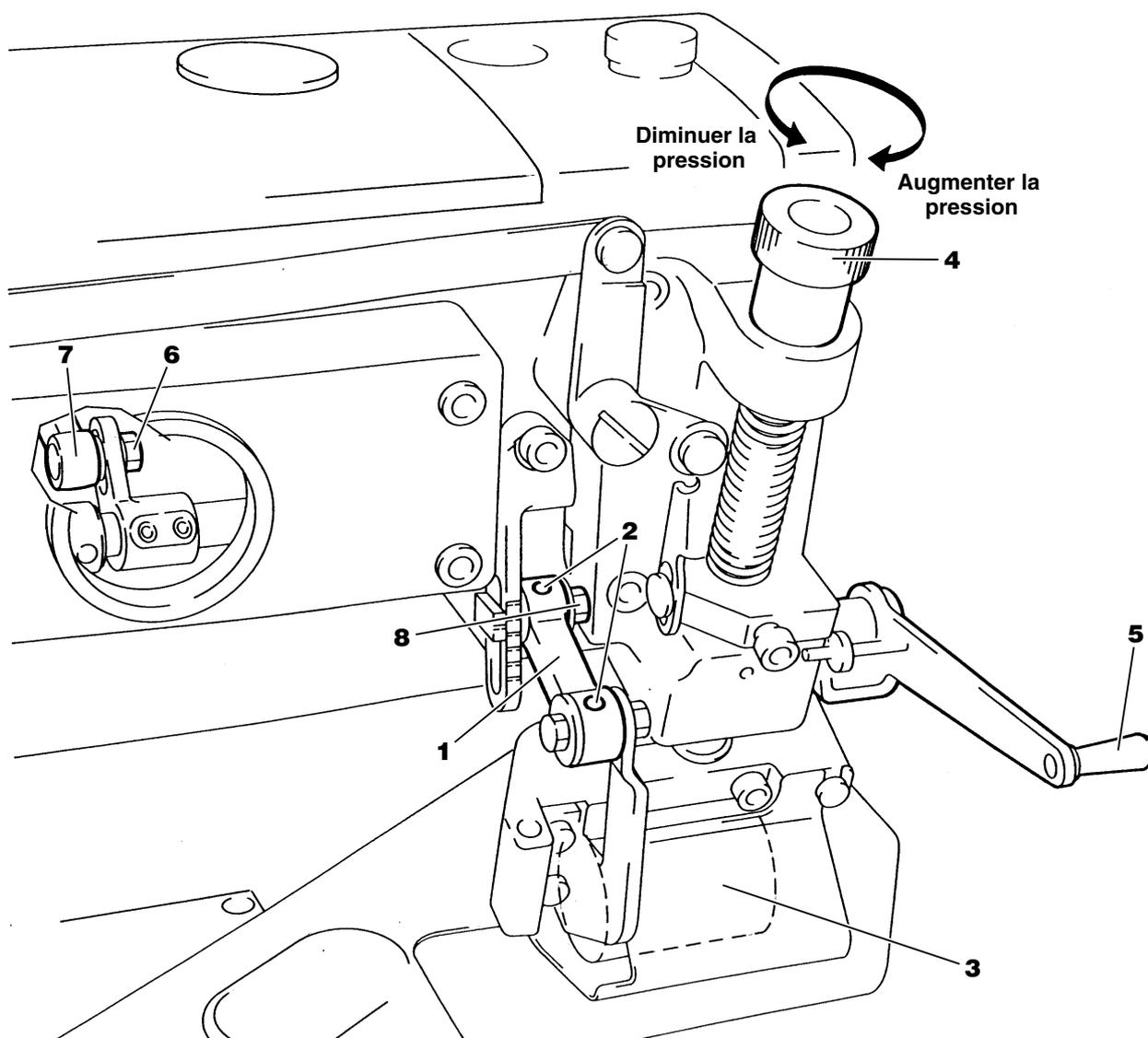
Régler le débit d'insertion du dispositif RP par rapport au débit d'entraînement de la machine. Pour régler approximativement le débit, desserrer l'écrou **6** et positionner la barre **7**.

- Pour réduire le débit d'insertion : Décaler la barre **7** vers le haut.
- Pour augmenter le débit d'insertion : Décaler la barre **7** vers le bas.

Après le réglage, resserrer l'écrou **6**. Pour régler le débit de façon précise, desserrer l'écrou **8** et positionner le raccord **1**.

- Pour réduire le débit d'insertion : Décaler le raccord **1** vers le haut.
- Pour augmenter le débit d'insertion : Décaler le raccord **1** vers le bas.

Après le réglage, resserrer l'écrou **8**.



## Réglage du pare-aiguille



Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à monter le pare-aiguille.

Desserrer la vis **2**. Placer le pare-aiguille **1** dans la bonne position correspondant au fil utilisé (cf. figure de droite).

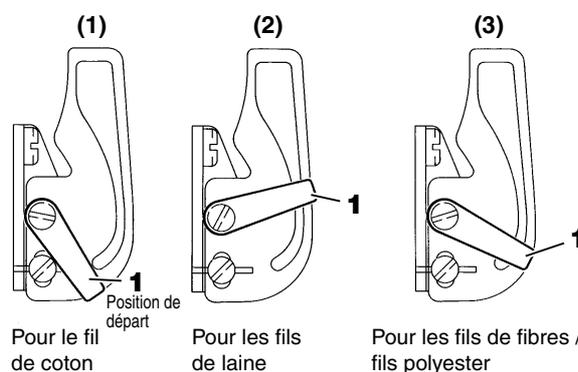
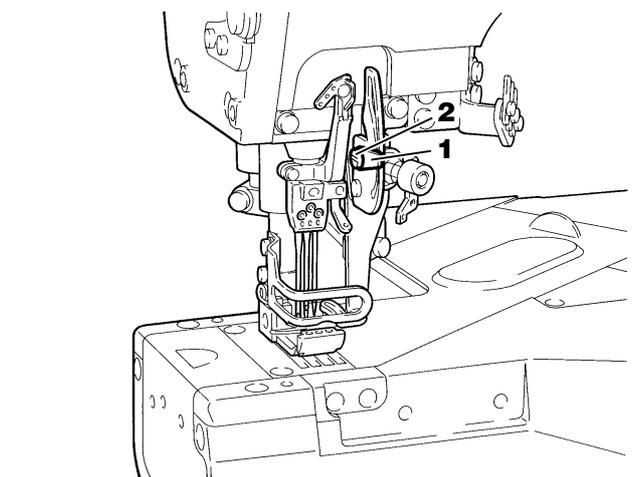
Resserrer provisoirement la vis **2**.

- Pour agrandir la boucle de fil d'aiguille : décaler le pare-aiguille **1** vers le haut.
- Pour rétrécir la boucle de fil d'aiguille : décaler le pare-aiguille **1** vers le bas.

Régler le pare-aiguille **1** de façon à ce que la boucle de fil d'aiguille soit bien formée.

Après le réglage, resserrer la vis **2**.

- (1) Pour les fils non extensibles (par ex. fils de coton)  
(la boucle de fil d'aiguille est grande et plate.)
- (2) Pour les fils extensibles (par ex. fils de laine)  
(la boucle de fil d'aiguille est plus petite)
- (3) Pour les fils légèrement extensibles (par ex. fils de fibres)



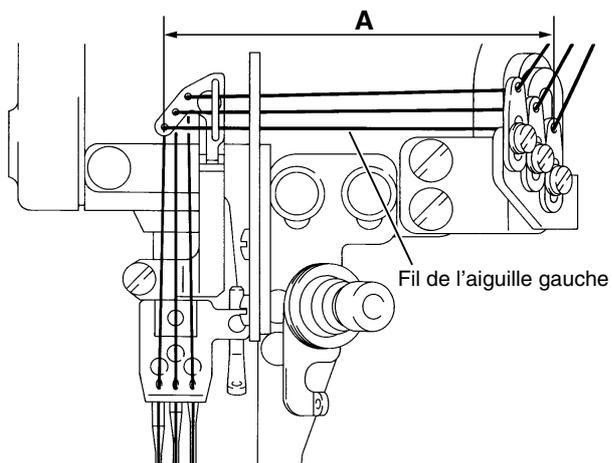
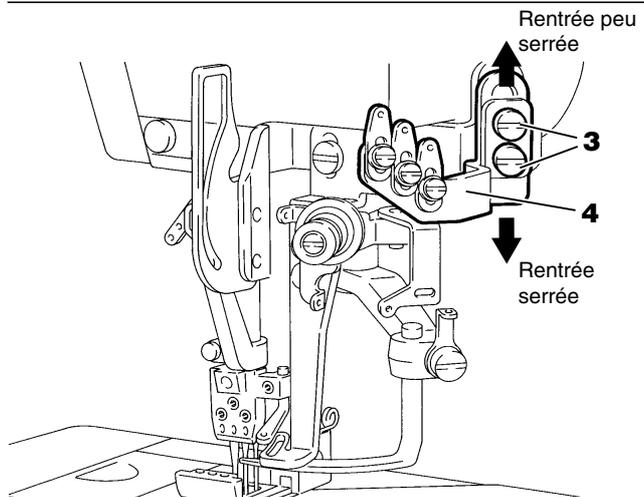
## Réglage des guide-fil d'aiguille

Desserrer les vis **3**. Quand les aiguilles se trouvent au point mort haut, régler le guide-fil d'aiguille (cf. figure de droite) de telle sorte que le fil de l'aiguille gauche se trouve à l'horizontale dans la zone **A** (position standard).

Après le réglage, serrer provisoirement les vis **3**.

- Rentrée peu serrée : décaler le guide-fil d'aiguille **4** vers le haut.
- Rentrée serrée : décaler le guide-fil d'aiguille **4** vers le bas.

Après le réglage, resserrer les vis **3**.



## Remplacement du releveur du fil de boucleur

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à monter et à démonter le releveur du fil de boucleur.

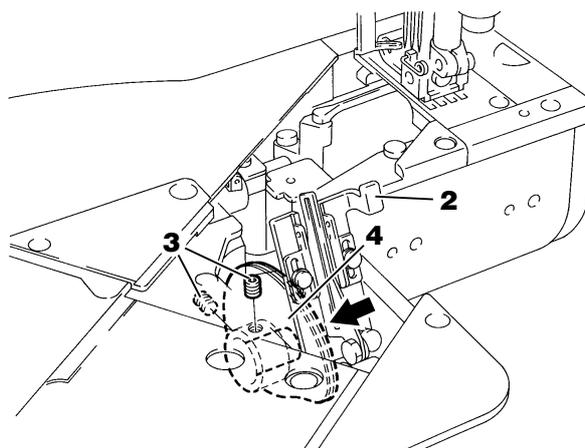
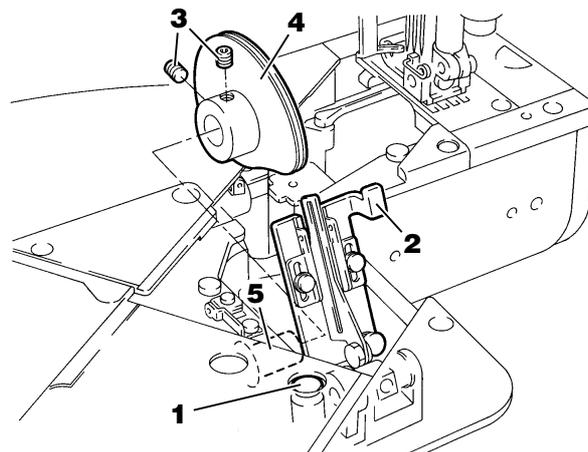
### Démontage du releveur du fil de boucleur

1. Relever la fixation **2** du releveur du fil de boucleur en pressant deux fois le bouton **1** vers le bas.
2. Desserrer les vis **3**. Retirer le releveur du fil de boucleur **4**.

### Montage du releveur du fil de boucleur

1. Enfoncer le releveur du fil de boucleur **4** sur l'arbre **5** dans le sens de la flèche.
2. Serrer les vis **3** en pressant le releveur du fil de boucleur **4** dans le sens de la flèche.
3. Remplacer la fixation **2** du releveur du fil de boucleur.

※Le releveur du fil de boucleur doit être réglé après son montage. Le réglage est décrit dans le chapitre "Réglage du releveur du fil de boucleur".



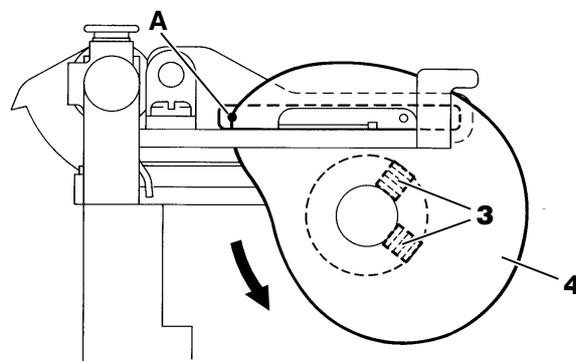
## Réglage du releveur du fil de boucleur

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le releveur du fil de boucleur.

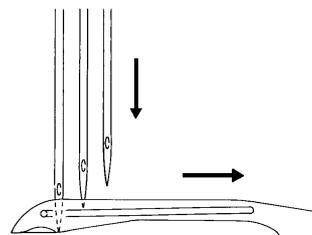
Quand l'aiguille gauche se trouve dans la position décrite dans la figure alors que le boucleur a commencé son mouvement vers la droite à partir de son point le plus à gauche, le fil de boucleur doit sauter au point **A** du releveur du fil de boucleur.

Pour le réglage, desserrez les vis **3** et tournez le releveur du fil de boucleur **4** en fonction des besoins.

Après le réglage, resserrez les vis **3**.



**Position de la pointe de l'aiguille gauche quand le fil de boucleur saute au point A du releveur du fil de boucleur 4.**



La pointe de l'aiguille gauche a atteint le bord inférieur du boucleur.

## Réglage des guide-fil de boucleur



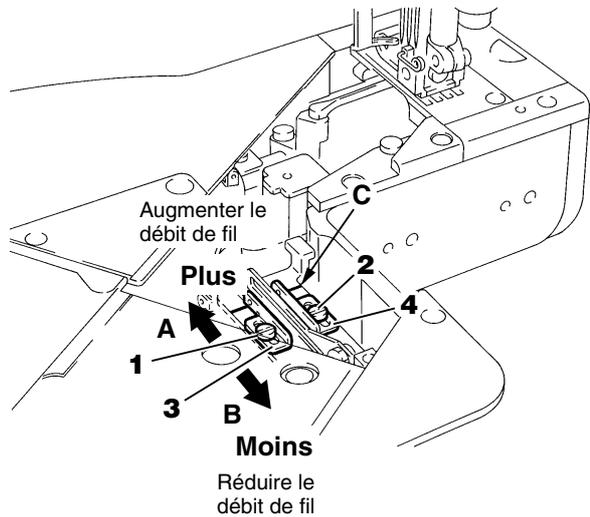
Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler les guide-fil de boucleur.

Desserrer les vis **1** et **2** (cf. figure ci-dessous). Aligner les œillets des guide-fil de boucleur **3** et **4** avec la marque **C** (position standard).

Après le réglage, serrer provisoirement les vis **1** et **2**.

- Plus de fil de boucleur : décaler les guide-fil de boucleur **3** et **4** vers **A**.
- Moins de fil de boucleur : décaler les guide-fil de boucleur **3** et **4** vers **B**.

Après ce réglage, resserrer les vis **1** et **2**.



## Réglage du boucleur secondaire

### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le boucleur secondaire.

#### 1. Réglage du boucleur secondaire

##### (1) Réglage de la hauteur du boucleur secondaire

Réglez l'écartement **A** entre le bord supérieur de la plaque à aiguille et le bord inférieur du boucleur secondaire **1** en vous référant au tableau de réglage de la page 33.

Pour le réglage, desserrez la vis **2** et décalez le boucleur secondaire **1** vers le haut ou vers le bas.

Après le réglage, serrez provisoirement la vis **2**.

Réglage de l'écartement entre le boucleur secondaire et les aiguilles

Quand le point **B** du boucleur secondaire a atteint l'aiguille gauche pendant le mouvement vers la gauche du boucleur secondaire **1**, le point **B** doit se trouver à 0.5 mm de l'aiguille gauche. Réglez le boucleur secondaire **1** en le décalant vers l'avant ou l'arrière. Après ce réglage, resserrez la vis **2**.

##### (2) Réglage latéral du boucleur secondaire

Quand le boucleur secondaire **1** se trouve dans sa position la plus à gauche, la ligne médiane de l'aiguille gauche et le point **B** du boucleur secondaire doivent être espacés de 5.0 mm.

Pour le réglage, desserrez la vis **3** et décalez le boucleur secondaire **1** vers la gauche ou la droite.

Après le réglage, resserrez la vis **3**.

#### 2. Réglage des guide-fil de boucleur secondaire

(1) Quand le boucleur secondaire **1** se trouve dans sa position la plus à droite, le bord inférieur du guide-fil de boucleur secondaire **5** et le boucleur secondaire **1** doivent être espacés de 0.5 mm. Pour le réglage, desserrez les vis **7**.

Après le réglage, resserrez provisoirement les vis **7**.

(2) Alignez le centre de la fente du guide-fil de boucleur secondaire **5** avec le point **B** du boucleur secondaire en décalant le guide-fil de boucleur secondaire **5** vers la droite ou la gauche.

Après le réglage, resserrez correctement les vis **7**.

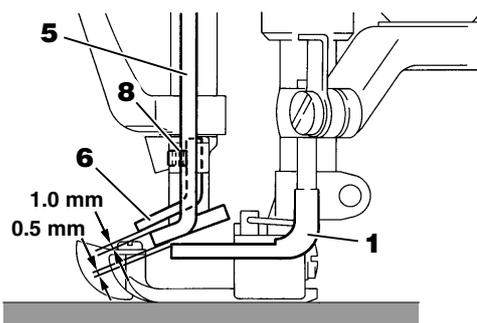
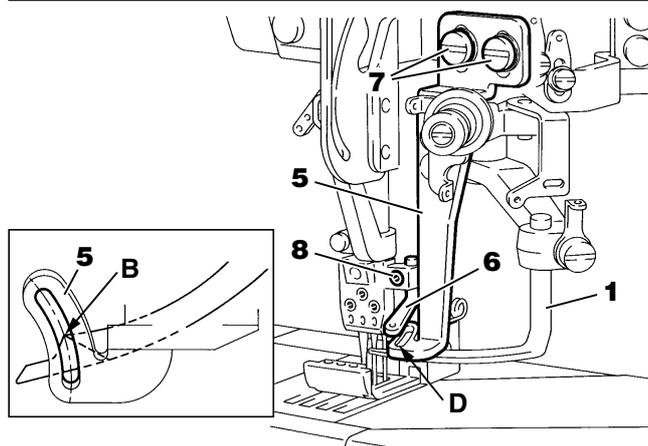
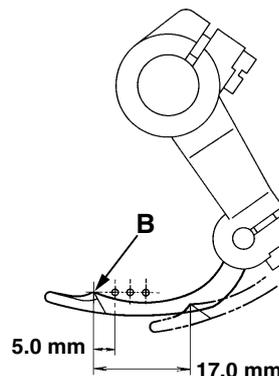
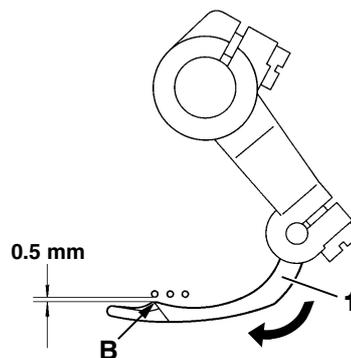
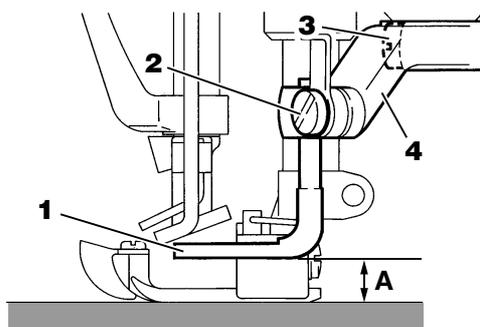
#### 3. Réglage du guide-fil

(1) Amenez les aiguilles au point mort bas et positionnez le guide-fil **6** juste au-dessus de l'extrémité avant **D** de la fente du guide-fil **5**. Pour ce réglage, desserrez la vis **8**.

Après le réglage, serrez provisoirement la vis **8**.

(2) Le guide-fil **6** et le guide-fil de boucleur secondaire **5** doivent être espacés de 1.0 mm. Pour ce réglage, décalez le guide-fil **6** vers l'avant ou l'arrière.

Ensuite, resserrez correctement la vis **8**.



## Réglage du guide-fil de jetage supérieur



Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le guide-fil de jetage supérieur.

Desserrez la vis **1**. Réglez l'écartement entre l'extrémité gauche du guide-fil de boucleur secondaire **2** et l'extrémité gauche du guide-fil de jetage supérieur **3** sur 20 mm (réglage standard).

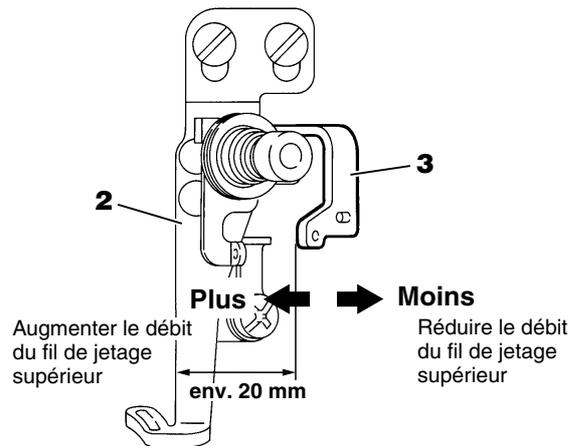
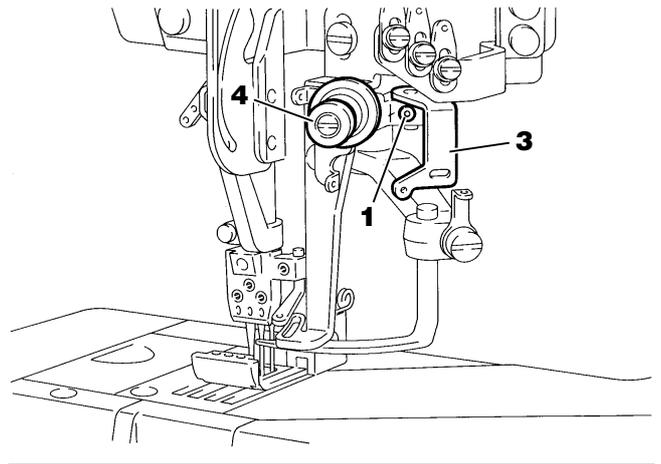
Resserrez provisoirement la vis **1**.

- Pour augmenter le débit du fil de jetage supérieur : décaler le guide-fil de jetage supérieur **3** vers la droite.
- Pour réduire le débit du fil de jetage supérieur : décaler le guide-fil de jetage supérieur **3** vers la gauche.

Après ce réglage, serrez la vis **1**.

Le bouton de réglage **4** permet d'affiner le réglage.

- Pour augmenter le débit du fil de jetage supérieur : tourner le bouton de réglage **4** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour réduire le débit du fil de jetage supérieur : tourner le bouton de réglage **4** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



## Réglage de la hauteur de la griffe

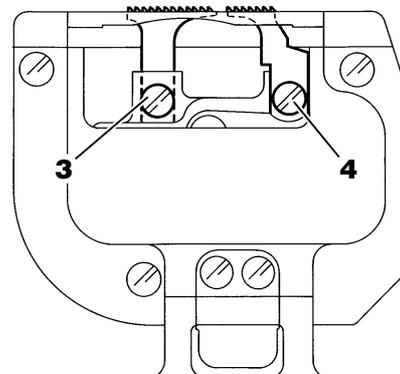
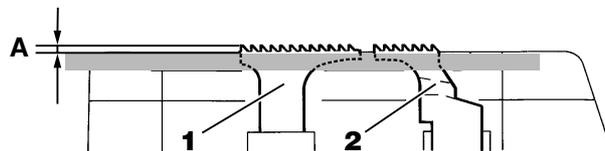
### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler la hauteur de la griffe.

Quand les griffes se trouvent dans leur position la plus haute, le bord supérieur de la plaque à aiguille et la ligne **A** dans le prolongement des pointes de la griffe principale **1** et de la griffe différentielle **2** doivent être espacés de 0.8 – 1.2 mm.

Pour le réglage, desserrez les vis **3** et **4** et décalez les griffes **1** et **2** vers le haut ou le bas.

Ensuite, resserrez les vis **3** et **4**.



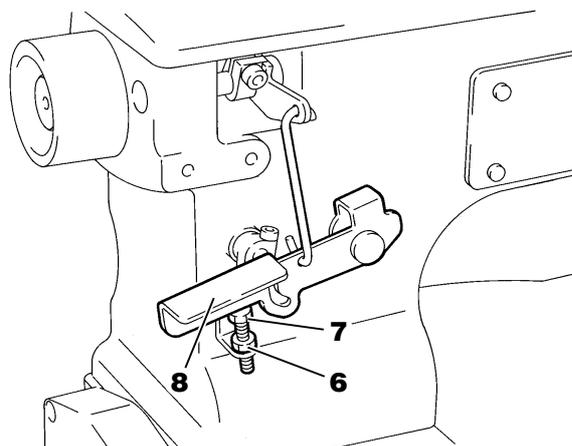
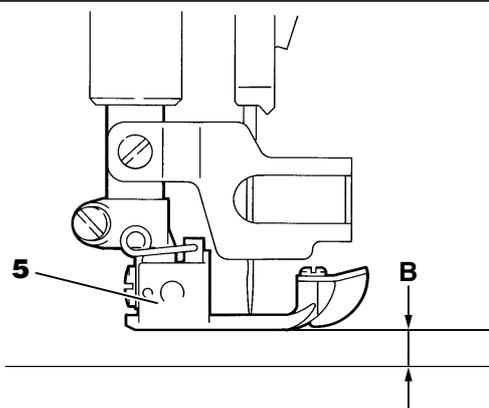
## Réglage de la course du pied presseur

### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler la course du pied presseur.

Régler l'écartement **B** entre le bord supérieur de la plaque à aiguille et le bord inférieur du pied presseur quand le pied presseur **5** est relevé. Cet écartement dépend du type de machine utilisé et est indiqué dans les caractéristiques techniques (cf. page 35).

1. Tourner le volant jusqu'à ce que les griffes se trouvent dans leur position la plus basse.
2. Régler le pied presseur en abaissant le levier **8**.  
Attention : le pied presseur ne doit pas toucher le boucleur secondaire.
3. Desserrez l'écrou **6**. Réglez la vis **7** de telle sorte qu'elle touche le levier **8**, puis resserrez l'écrou **6**.



## Réglage de la hauteur d'aiguille

### AVERTISSEMENT

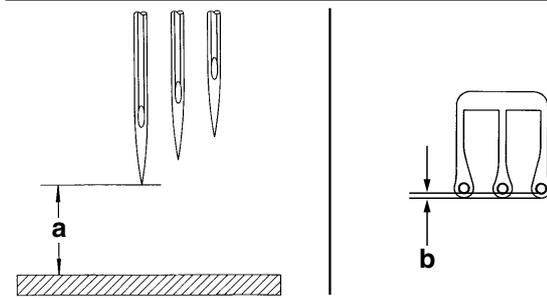
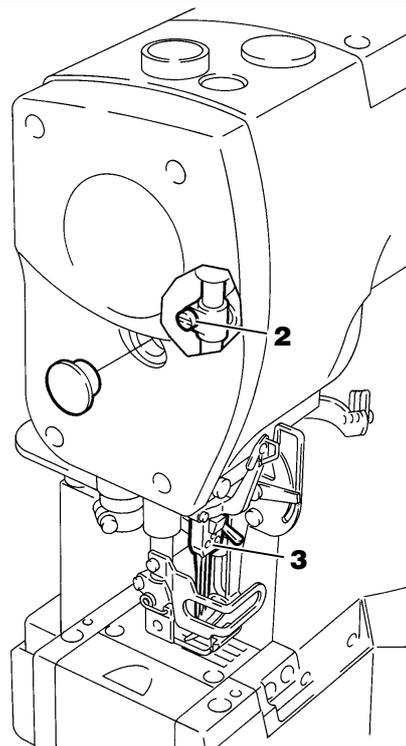
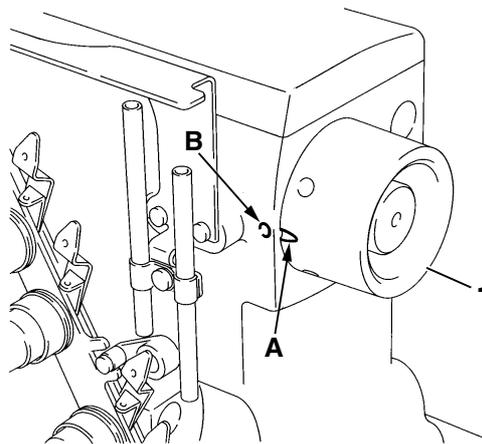
 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler la hauteur de l'aiguille.

Pour le réglage de l'écartement **a** entre la pointe de l'aiguille gauche et le bord supérieur de la plaque aiguille, l'aiguille doit se trouver à son point mort haut.

L'écartement dépend du type de machine utilisé et est indiqué dans le tableau de réglage à la page 33.

1. Amener la barre à aiguille au point mort haut en tournant le volant **1** jusqu'à ce que la marque **B** sur la machine arrive en face de la marque **A** sur le volant.
2. Desserrer la vis **2**. Régler la hauteur d'aiguille en décalant le pince-aiguille **3** vers le haut ou le bas.

● Réglez le rapport entre chaque aiguille et les trous d'aiguille de telle sorte que l'écartement **b** soit égal pour toutes les aiguilles après le réglage des hauteurs d'aiguilles.  
Resserrez ensuite la vis **2**.



## Réglage du boucleur

### AVERTISSEMENT



Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher.

Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le boucleur.

#### 1. Réglage de l'écartement entre le boucleur et l'aiguille

Pour le réglage de l'écartement **A** entre la ligne médiane de l'aiguille droite et la pointe du boucleur, le boucleur **1** doit se trouver dans sa position la plus à droite.

Cet écartement dépend du type de machine utilisé et est indiqué dans le tableau de réglage de la page 33.

Pour le réglage, desserrez la vis **3** du porte-boucleur **2** et décalez le porte-boucleur **2** vers la gauche ou la droite, puis resserrez la vis **3**.

#### 2. Réglage de la déviation du boucleur

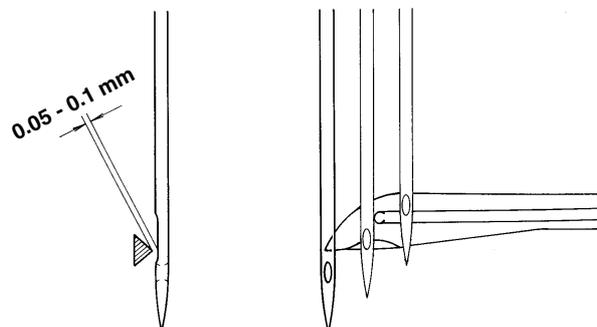
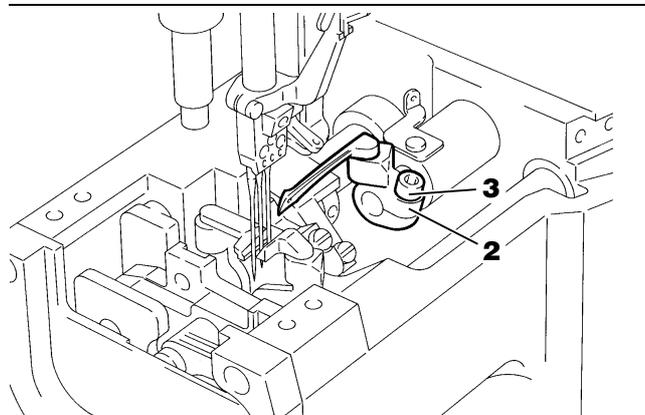
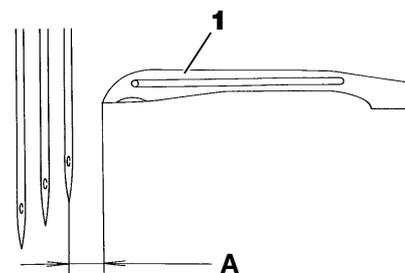
Quand le boucleur, arrivant de la droite, est arrivé au niveau de la ligne médiane de l'aiguille gauche, l'aiguille gauche et la pointe du boucleur doivent être espacées de 0.05 – 0.1 mm.

##### ● Sur les machines 3 aiguilles

Quand le boucleur, arrivant de la droite, est arrivé au niveau de la ligne médiane de l'aiguille du milieu, l'aiguille du milieu et la pointe du boucleur doivent être espacées de 0 – 0.05 mm.

Pour le réglage, desserrez la vis **3** du porte-boucleur **2** et décalez le porte-boucleur **2** vers l'avant ou l'arrière, puis resserrez la vis **3**.

● Quand la pointe du boucleur, arrivant de la droite, passe devant la ligne médiane de l'aiguille droite (pare-aiguille arrière désactivé), l'aiguille droite touche légèrement la pointe du crochet.



## Réglage du pare-aiguille arrière

### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le pare-aiguille arrière.

1. Quand la pointe du boucleur, arrivant de la droite, est arrivée au niveau de la ligne médiane de l'aiguille droite, la ligne **A** sur le pare-aiguille arrière **1** et la pointe de l'aiguille droite doivent être espacées de 1 mm.

Pour le réglage, desserrez la vis **2** et décalez le pare-aiguille arrière **1** vers le haut ou le bas, puis resserrez la vis **2**.

2. Quand la pointe du boucleur, arrivant de la droite, est arrivée au niveau de la ligne médiane de l'aiguille droite, l'aiguille droite et la pointe du boucleur doivent être espacées de 0 - 0.05 mm.

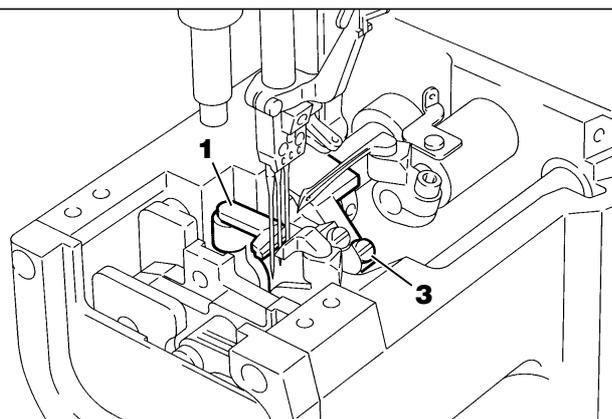
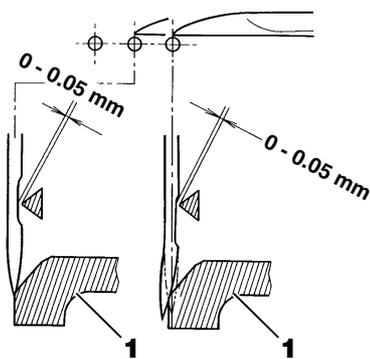
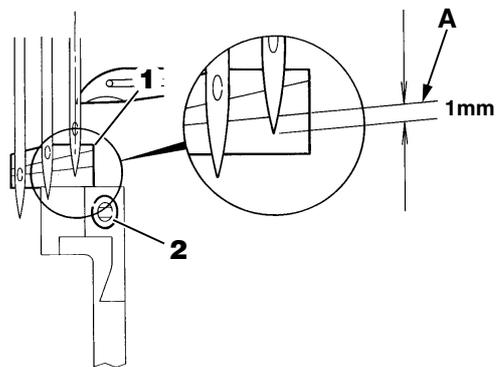
Pour le réglage, desserrez la vis **3** et décalez le pare-aiguille arrière **1** vers l'avant ou l'arrière, puis resserrez la vis **3**.

3. Sur les machines 3 aiguilles :

Quand la pointe du boucleur est arrivée au niveau de la ligne médiane de l'aiguille du milieu, l'aiguille du milieu doit légèrement toucher le pare-aiguille arrière **1**.

L'aiguille du milieu et la pointe du boucleur doivent alors être espacées de 0 - 0.05 mm.

Pour le réglage, desserrez la vis **2** et faites pivoter le pare-aiguille arrière **1** vers la gauche ou la droite.



## Réglage du pare-aiguille avant

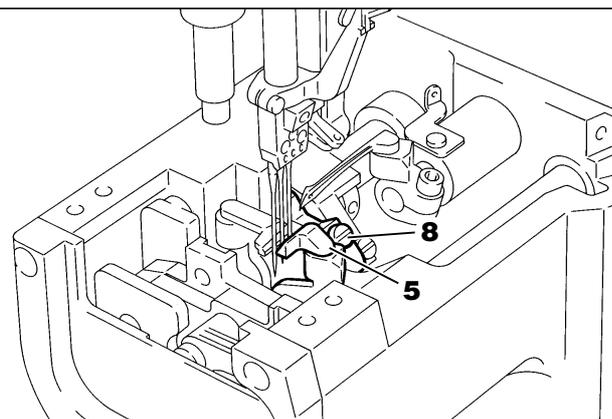
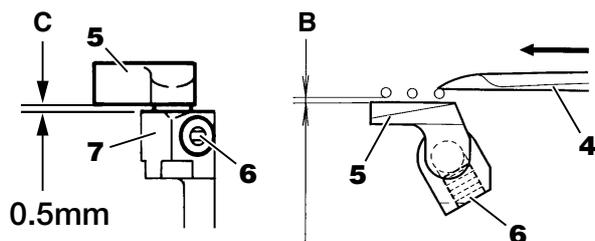
### ⚠ AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le pare-aiguille avant.

1. Le pare-aiguille **5** et le support **7** du pare-aiguille doivent être écartés de 0,5 mm (distance **C**). Pour ce réglage, desserrer la vis **6** et régler la hauteur du pare-aiguille **5**. Après le réglage, serrer provisoirement la vis **6**.

2. Quand le boucleur **4** se déplace vers la gauche derrière les aiguilles, l'écartement **B** entre les aiguilles et le pare-aiguille avant **5** doit être compris entre 0.3 - 0.5 mm. Pour le réglage, desserrez les vis **6** et **8**. Réglez ensuite l'angle du pare-aiguille avant **5** et la distance par rapport aux aiguilles.

Après le réglage, resserrez les vis **6** et **8**.



## Réglage du rapport du différentiel

Le rapport du différentiel est réglé en usine sur 1:0.9 – 1:1.3.

(Sauf -03G)



Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le rapport du différentiel.

### Pour un rapport de différentiel compris entre 1:1.3 – 1:1.8

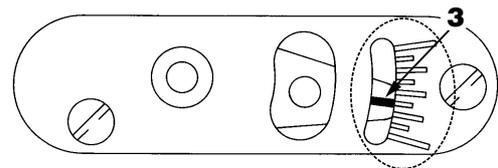
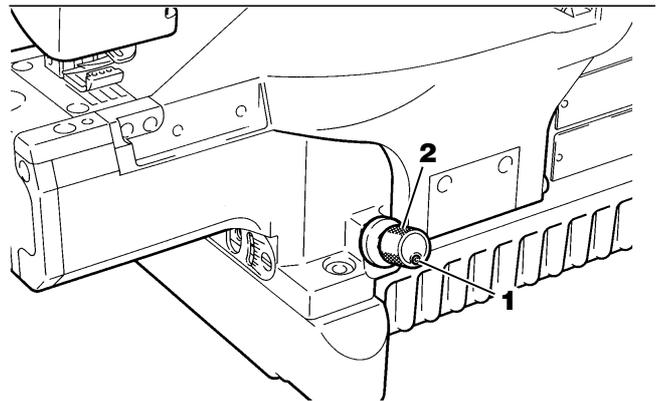
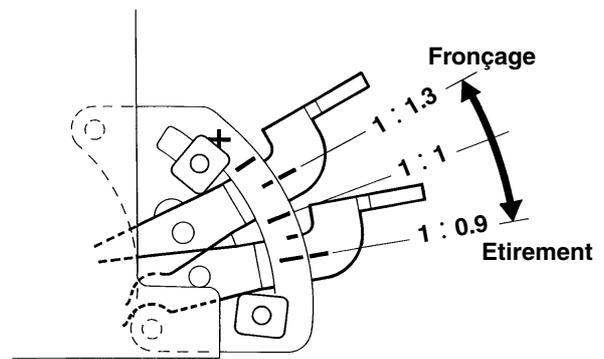
## ⚠️ AVERTISSEMENT

⚠️ Si vous utilisez une machine avec un rapport de différentiel compris entre 1:1.3 – 1:1.8, les griffes peuvent cogner contre la plaque à aiguille et être endommagées. Assurez-vous que la course des griffes est inférieure à 2.5 mm.

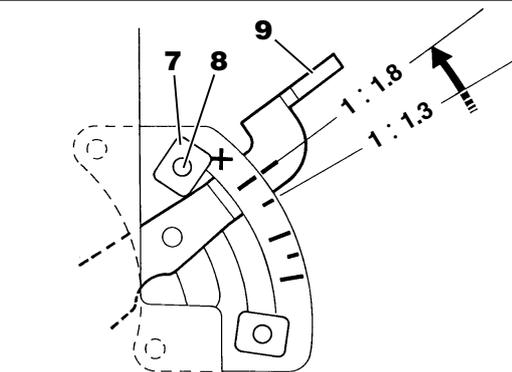
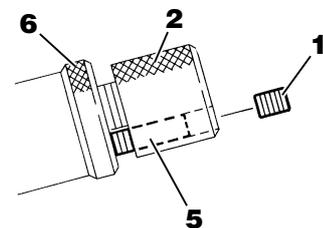
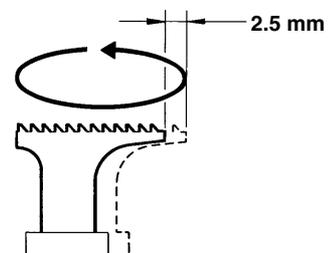
⚠️ Sur les machines avec un rapport de différentiel compris entre 1:1.3 – 1:1.8, il ne faut jamais dépasser la vitesse de 6000 trs/min.

Régalez les courses des griffes à une valeur inférieure à 2.5 mm si vous voulez utiliser la machine avec un rapport de différentiel compris entre 1:1.3 – 1:1.8. Procédez de la façon suivante :

1. Desserrez le goujon fileté **1** et retirez-le.
2. Tournez le bouton de réglage de la longueur de point **2** jusqu'à ce que la marque **3** sur le levier se trouve dans la position indiquée ci-contre. (La course de la griffe principale est env. 2.5 mm.)
3. Tournez le volant à la main pour régler la course de la griffe principale sur 2.5 mm. Pour le réglage de précision, tournez le bouton de réglage de la longueur de point **2**.
4. Tournez le goujon fileté **5** dans le bouton de réglage de la longueur de point **2** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le goujon fileté **5** touche l'écrou **6**. Puis resserrer le goujon fileté **1** dans le bouton de réglage de la longueur de point **2**.
5. Desserrez la vis **8** de la butée **7**. Desserrez l'écrou. Alignez la marque sur le levier de réglage **9** avec la marque "1:1.8" puis resserrer l'écrou. Réglez la butée **7** de façon à ce qu'elle touche le levier de réglage **9**. Resserrer la vis **8**.



La course de la griffe principale est réglée sur env. 2.5 mm.



Pour un rapport de différentiel compris entre  
1:0.6 – 1:1.1

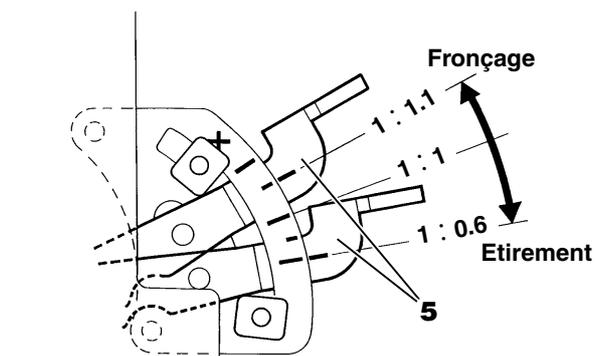
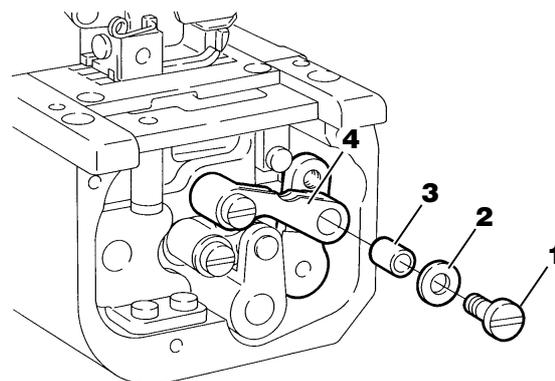
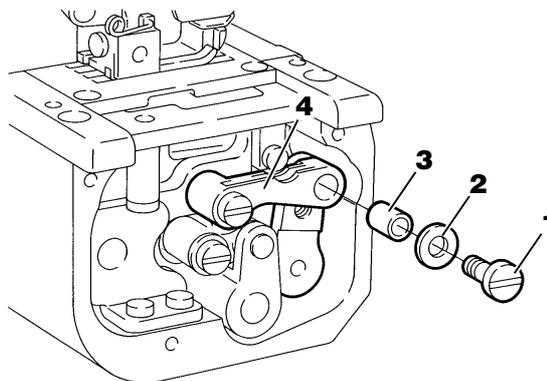
## AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler le rapport du différentiel.

1. Retirez successivement la vis **1**, la rondelle **2** et la douille **3**.

2. Alignez l'alésage dans le raccord **4** avec le filetage inférieur puis montez successivement la douille **3**, la rondelle **2** et la vis **1**, dans l'ordre inverse de l'étape 1.

3. La modification de la position de montage du raccord **4** modifie le rapport du différentiel à la valeur 1:0.6 – 1:1.1 sans modifier la zone de réglage standard du levier de réglage **5**.



## Réglage de la course de la barre à aiguille

### AVERTISSEMENT

 Toujours commencer par mettre la machine hors service et la débrancher. Seuls des mécaniciens qualifiés sont autorisés à régler la course de la barre à aiguille.

 Si vous utilisez la machine avec une grande course de barre à aiguille, vous ne devez jamais travailler à plus de 6000 trs/min.

 N'oubliez pas de re-régler la hauteur d'aiguille (cf. page 27), le boucleur (cf. page 28) et le pare-aiguille (cf. page 29) après avoir modifié la course de la barre à aiguille.

1. Desserrez les vis **2** de l'élément mobile **1**.  
Décalez l'excentrique **3** dans le sens de la flèche à l'aide d'un tournevis jusqu'à ce que l'évidement **B** se sépare de la goupille **C**.
2. Pour modifier la course de barre à aiguille, orienter le côté plat **A** vers le haut ou vers le bas en tournant la vis **4** de l'excentrique **3**.

### Course de barre à aiguille (course standard)

Insérez l'excentrique **3**, côté plat **A** vers le bas, dans l'élément mobile jusqu'à ce que l'évidement **B** se bloque sur la goupille **C**.

### Course de barre à aiguille (grande course)

Insérez l'excentrique **3**, côté plat **A** vers le haut, dans l'élément mobile jusqu'à ce que l'évidement **B** se bloque sur la goupille **C**.

Resserrez ensuite les vis **2**.

Remarque :

La W2664S fonctionne exclusivement avec la course standard.  
Ne réglez pas la grande course sur cette machine.

## Réglage du débit d'huile pour la barre à aiguille

### AVERTISSEMENT

Le débit d'huile pour la barre à aiguille est réglé en usine. Il ne doit normalement pas être modifié. Si cela s'avère nécessaire, procédez comme décrit ci-dessous.

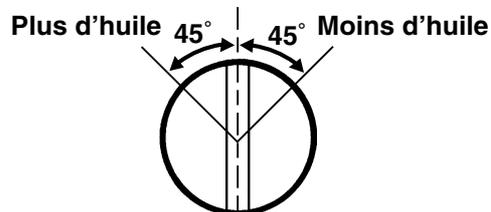
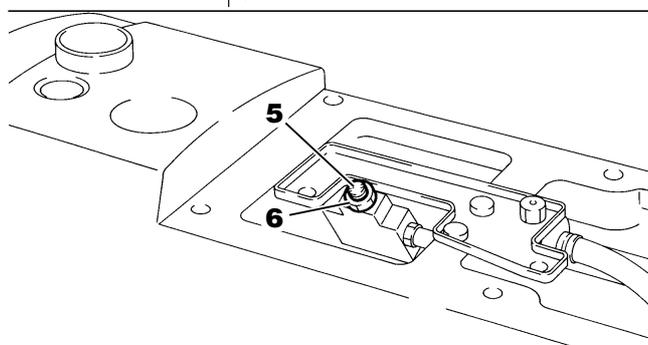
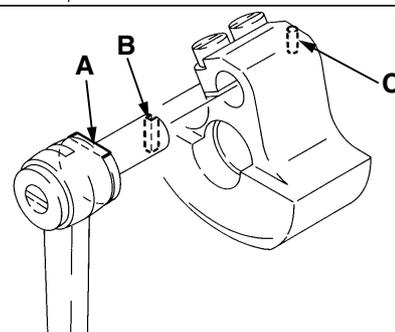
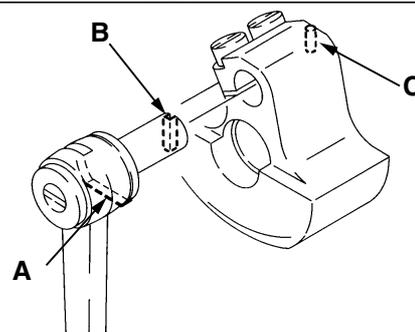
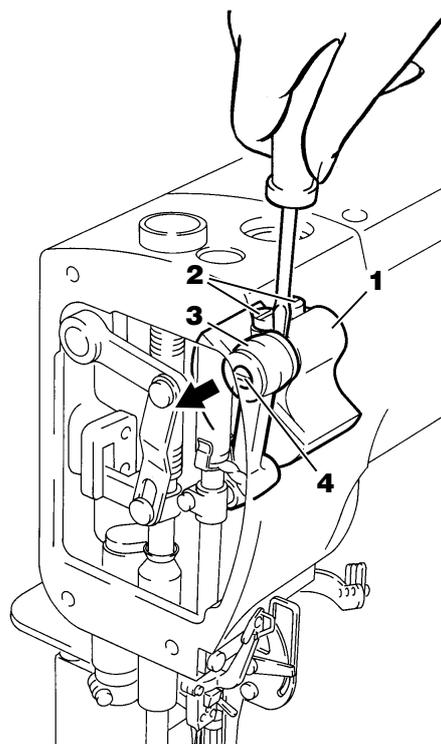
### ATTENTION

Ne tournez jamais la vis au-delà de la valeur indiquée ci-contre, sinon vous risqueriez d'endommager la machine.

Desserrez l'écrou **6**. Réglez le débit d'huile en tournant la vis **5**. La zone de réglage se situe entre 45° dans le sens des aiguilles d'une montre et 45° dans le sens inverse. Le point de référence est la fente de la vis **5** (cf. figure).

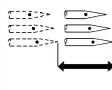
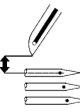
- Pour réduire le débit d'huile : tourner la vis **5** dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour augmenter le débit d'huile : tourner la vis **5** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Après le réglage, resserrez la vis **6**.



## Tableau de réglage

(mm)

	×□□□□								
<b>W2664(H)</b> -○○○ ×□□□□○T	232	Course standard	8.3	4.7~5.0	7.8	5.0	17.0	0.8~1.2	
		Grande course	9.8	4.3~4.5	9.0				
	240	Course standard	7.8	4.3~4.6	7.8				
		Grande course	9.3	3.9~4.1	9.0				
	248	Course standard	7.4	3.9~4.2	8.2				
		Grande course	8.9	3.5~3.7	9.2				
	356	Course standard	7.0	3.5~3.8	8.2				
		Grande course	8.5	3.1~3.3	9.2				
364	Course standard	6.6	3.1~3.4	8.2					
	Grande course	8.1	2.7~2.9	9.2					
<b>W2664(H)</b> -○○○ ×□□□□○S	232	Course standard	8.8	4.7~5.0	7.8	5.0	17.0	0.8~1.2	
		Grande course	10.3	4.3~4.5	9.0				
	240	Course standard	8.3	4.3~4.6	7.8				
		Grande course	9.8	3.9~4.1	9.0				
	248	Course standard	7.9	3.9~4.2	8.2				
		Grande course	9.4	3.5~3.7	9.2				
	356	Course standard	7.5	3.5~3.8	8.2				
		Grande course	9.0	3.1~3.3	9.2				
364	Course standard	7.1	3.1~3.4	8.2					
	Grande course	8.6	2.7~2.9	9.2					
<b>W2664S</b> -○○○ ×□□□□○T	256	Course standard	7.0	3.1~3.3	—	—	—	0.8~1.2	
	264	Course standard	6.6	2.7~2.9	—				
<b>W2664S</b> -○○○ ×□□□□○S	256	Course standard	7.5	3.1~3.3	—	—	—	0.8~1.2	
	264	Course standard	7.1	2.7~2.9	—				

## Tableau de comparaison des aiguilles

Grosseur japonaise (Organ)	#	9	10	11	14	16	18	21
Grosseur métrique (Schmetz)	Nm	65	70	75	90	100	110	130

## Aiguille standard

W2664(H)-01 -02 -03 -08 -34 -35	W2664S-01 -08	× <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	Organ UY128GAS
		232	9S
		240	9S
		248	9S
		256	10S
		264	10S
		356	10S
		364	10S

# Caractéristiques techniques des sous-classes de la série **W2600**

Série **W2600**



Application	Sous-classe	Nombre d'aiguilles	Nombre de fils	Ecartement des aiguilles (mm)	Longueur de point max. (mm)	Rapport du différentiel	Course du pied presseur (mm)		Vitesse max. (trs/min)		Commentaires
							S	H	S	H	
Coutures d'utilité courante	W2664-01G	2	4	3.2·4 4.8	4.5	0.9~1.3	5.6	6.8	6,500	6,000	
		3	5	5.6·6.4			6	7			
	W2664S-01G	2	3	5.6 6.4	4.5	0.9~1.3	7	—	7,000	—	
		3	5	5.6·6.4			6.5	—			
W2664-01J	3	5	5.6	4.5	0.9~1.3	6	7	6,500	6,000		
Ruban de bordage	W2664-02G	2	4	3.2·4 4.8	4.5	0.6~1.1	5.6	—	6,500	—	
		3	5	5.6·6.4			6	—			
Couture de recouvrement	W2664-03F	2	4	4.8	4.5	0.9~1.3	6	7	6,500	6,000	
		3	5	5.6·6.4			6	7			
	W2664-03G	2	4	4 4.8	4.5	0.6~1.1	5.6	6.8	6,500	6,000	
		3	5	5.6·6.4			6	7			
Ourlage	W2664-08A	2	4	4 4.8	4.5	0.9~1.3	5.6	6.8	6,500	6,000	
		3	5	5.6·6.4			6	7			
	W2664S-08A	2	3	5.6 6.4	4.5	0.9~1.3	7	—	7,000	—	
		3	5	5.6·6.4			6.5	—			
	W2664-08B	2	4	4 4.8	4.5	0.9~1.3	5.6	6.8	6,500	6,000	
		3	5	5.6·6.4			6	7			
	W2664-35A	2	4	4.8	4.5	0.9~1.3	6	7	6,000	5,500	
		3	5	5.6·6.4			6	7			
W2664-35B	2	4	4.8	4.5	0.9~1.3	6	7	6,000	5,500		
	3	5	5.6·6.4			6	7				
Pose de bandes élastiques dans la ceinture d'articles tubulaires	W2664-34A	2	4	4.8	4.5	0.9~1.3	6	7	6,000	5,500	
		3	5	5.6·6.4			6	7			

※ En cas d'utilisation de la machine avec un rapport de différentiel supérieur à 1:1.3, la course de la griffe principale doit être inférieure à 2.5 mm et la machine ne doit pas tourner à plus de 6000 trs/min.

※ Signification de S et H dans les colonnes "Course du pied presseur" et "Vitesse max.":

S : pour une course de barre à aiguille de 31 mm (standard) H : pour une course de barre à aiguille de 33.4 mm (grande course)

Type de point	602, 605
Grosseur d'aiguille	UY128GAS #9S UY128GAS #10S
Dimensions de la machine (lpxh)	l : 460mm p : 270mm h : 392mm

Poids net (tête de machine seule)	41.2Kg
Poids brut (avec accessoires)	47.2Kg
Niveau sonore en fonctionnement	n=6,300rpm : LpA ≤ 83.5dB Mesure du niveau sonore selon DIN 45635 48A-1



**PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.**

5-7-2, Sagisu, Fukushima-ku, Osaka 553-0002, Japan. Phone : (06)6458-4739

Telefax : (06)6454-8785

Cat. No. 9A2171F0△ June 2003

©2001 PEGASUS SEWING MACHINE MFG. CO., LTD.

Sous réserve de modification des présentes INSTRUCTIONS sans préavis.